

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

25 avril 2014

**Conférence interparlementaire sur la
gouvernance économique de l'Union
européenne (article 13 du Traité sur l'UE) –
Parlement européen – 20 et 21 janvier 2014**

RAPPORT

PAR
M. **Georges GILKINET** (CH),
MME **Marie-Claire LAMBERT** (CH),
M. **Stefaan VERCAMER** (CH),
M. **Philippe MAHOUX** (S)
ET MME **Fauzaya TALHAOUI** (S)

SOMMAIRE

Pages

I. Première session: Vers un approfondissement de l'UEM	3
II. Deuxième session: traitement des déséquilibres macroéconomiques en Europe	5
III. Troisième session: légitimité démocratique des programmes d'ajustement économique	7
IV. Quatrième session: promotion de la croissance et de l'emploi en Europe à travers le financement de l'économie réelle	18
V. Cinquième session: surveillance budgétaire renforcée de l'UEM	22

Document précédent:

Doc 53 **3580/ (2013/2014):**
001: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

25 april 2014

**Interparlementaire conferentie
voor het economisch beleid
van de Europese Unie
(art. 13 van het EU-verdrag) –
Europees Parlement –
20 en 21 januari 2014**

VERSLAG

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Georges GILKINET** (K),
MEVROUW **Marie-Claire LAMBERT** (K),
DE HEER **Stefaan VERCAMER** (K)
DE HEER **Philippe MAHOUX** (S)
EN MEVROUW **Fauzaya TALHAOUI** (S)

INHOUD

Blz.

I. Eerste zitting: Naar een verdere uitdieping van de EMU	3
II. Tweede zitting: aanpak van de macro-economische onevenwichten in Europa	5
III. Derde zitting: democratische legitimiteit van de economische aanpassingsprogramma's	7
IV. Vierde zitting: bevordering van de groei en de werkgelegenheid in Europa door financiering van de reële economie	18
V. Vijfde zitting: versterkt begrotingstoezicht van de EMU	22

Voorgaand document:

Doc 53 **3580/ (2013/2014):**
001: Verslag.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n ^o de base et du n ^o consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

I. — PREMIÈRE SESSION: VERS UN APPROFONDISSEMENT DE L'UEM

A. Exposé de M. Vangelis Meimarakis, président du Parlement hellénique

M. Meimarakis insiste sur l'importance de la mission, qui incombe au Parlement européen et aux Parlements nationaux, de remédier au déficit démocratique dont souffre l'Union européenne. En imposant des mesures d'économie sévères et des plans de réforme nationaux à un certain nombre d'États membres — principalement du sud —, l'Union européenne a miné la confiance de la population dans les institutions européennes et suscité un profond sentiment eurosceptique. Cela n'est pas surprenant lorsqu'on sait que dans un pays comme la Grèce, les mesures d'économie ont entraîné une baisse de 25 % du produit intérieur brut et une augmentation du chômage, qui est passé à 27 % (et à 57 % en ce qui concerne le chômage des jeunes), un tiers de la population risquant du reste de basculer dans la pauvreté ou dans l'exclusion sociale. Ces mesures ont toutefois démontré leur utilité: les premiers signes de reprise économique se font ressentir.

Les premières expériences du Semestre européen ont été positives. Les recommandations propres à chaque pays étaient suffisamment détaillées et différenciées, même si leur mise en œuvre et leur suivi dans les États membres pourraient encore être améliorés.

Il ressort de l'Examen annuel de la croissance relatif à l'année 2014 que l'Union européenne devrait donner la priorité à la croissance économique et à la compétitivité. La présence de liquidités limitées sur les marchés financiers freine encore fortement la poursuite de la croissance économique. Il est dès lors capital d'achever l'Union bancaire européenne aussi rapidement que possible.

B. Exposé de M. José Manuel Barroso, président de la Commission européenne

M. José Manuel Barroso donne un aperçu succinct des manquements constatés au niveau de la gestion économique de la crise économique: l'Union européenne n'a pas pu imposer de réformes structurelles aux États membres; les objectifs budgétaires du Pacte de stabilité et de croissance n'ont pas été respectés par les États membres et n'ont pas non plus pu leur être imposés; la surveillance du secteur financier était beaucoup trop fragmentée, car elle était assurée par les autorités nationales de surveillance.

Dans l'intervalle, les choses ont beaucoup changé. Grâce au *two-pack* et au *six-pack*, la politique nationale

I. — EERSTE ZITTING: NAAR EEN VERDERE UITDIEPING VAN DE EMU

A. Betoog door de heer Vangelis Meimarakis, voorzitter van het Grieks parlement

De heer Meimarakis benadrukt de belangrijke missie die weggelegd is voor het Europees Parlement en de nationale parlementen om het democratisch deficit in de Europese Unie weg te werken. Door de strenge besparingspolitiek en de nationale hervormingsplannen die door de Europese Unie aan een aantal vooral Zuidelijke lidstaten werden opgelegd, heeft de bevolking het vertrouwen in de Europese instellingen verloren en is er een groot gevoel van euroscepticisme ontstaan. Dit is niet te verwonderen als in een land als Griekenland de bezuinigingen ertoe hebben geleid dat het bruto binnenlands product gedaald is met 25 %, de werkloosheid is toegenomen tot 27 % (57 % onder de jongeren) en een derde van de bevolking in de armoede of sociale uitsluiting dreigt terecht te komen. Toch hebben de bezuiningsmaatregelen hun nut bewezen: de eerste tekenen van economische heropleving zijn merkbaar.

De eerste ervaringen met het Europees Semester waren positief. De landenspecifieke aanbevelingen waren voldoende gedetailleerd en gedifferentieerd, al is de implementatie en de opvolging ervan in de lidstaten nog voor verbetering vatbaar.

Volgens het *Annual Growth Survey* voor het jaar 2014 moet de Europese Unie prioriteit geven aan de economische groei en de competitiviteit. De beperkte liquiditeit op de financiële markten vormen nog een grote belemmering voor de verdere economische groei. Daarom is het van belang om de Europese bankenunie zo snel mogelijk te vervolledigen.

B. Betoog van de heer José Manuel Barroso, voorzitter van de Europese Commissie

De heer José Manuel Barroso schetst de tekortkomingen van het economisch bestuur voor de economische crisis: de Europese Unie kon geen structurele hervormingen opleggen aan de lidstaten, de budgettaire doelstellingen van het Stabiteits- en Groeipact werden door de lidstaten zelf niet nageleefd en konden ook niet worden afgedwongen en het toezicht op de financiële sector was veel te versnipperd aangezien het toezicht in handen was van de nationale toezichthouders.

Ondertussen is er veel veranderd. Door het *two-pack* en het *six-pack* is het nationaal beleid van de lidstaten

des États membres est beaucoup mieux coordonnée et fait l'objet d'un meilleur suivi. Dans le cadre du Semestre européen, le respect des recommandations propres à chaque pays est strictement suivi. En outre, on s'est aussi attelé à l'élaboration d'une Union bancaire européenne caractérisée par un contrôle unifié et un mécanisme de résolution (presque) unifié.

Les États membres qui ont effectué des réformes structurelles sont redevenus compétitifs et constituent un exemple pour les autres États membres. Pourtant, le chômage, et surtout celui des jeunes, reste trop élevé dans un certain nombre d'États membres de l'UE.

En vue d'assurer la réussite du projet européen, il est nécessaire que les parlements nationaux prennent leurs responsabilités conjointement avec le Parlement européen et qu'ils manifestent leur implication dans ce projet ("*ownership*"). Il importe que les responsables politiques des États membres comprennent que les décisions qu'ils prennent au niveau national ont également des conséquences en dehors de leurs frontières.

C. Exposé de M. Herman Van Rompuy, président du Conseil européen

M. Herman Van Rompuy se rallie en grande partie aux orateurs précédents. Il souligne l'importance de la poursuite du développement de l'UEM dans le sens d'une union économique. Outre le Semestre européen, le *six-pack*, le *two-pack* et le *fiscal compact*, il est nécessaire de mettre sur pied des partenariats en vue de créer davantage de compétitivité, d'emploi et de croissance économique. Dans ce cadre, la capacité de prêt de la Banque européenne d'investissement aux petites et moyennes entreprises sera augmentée. Par le biais de toutes sortes de projets, les fonds européens contribueront également à créer des emplois et à favoriser la croissance économique.

D. Échange de vues

Au cours de l'échange de vues, des élus de différents parlements nationaux ont formulé différents points de vue sur l'approfondissement de l'UEM. Voici les principales opinions présentées par État membre:

France: La politique économique des États membres doit être mieux coordonnée.

Allemagne: Il faut mettre sur pied une structure de concertation claire entre le Parlement européen et les parlements nationaux.

veel beter op elkaar afgestemd en wordt het beter opgevolgd. In het kader van het Europees Semester wordt de naleving van de landenspecifieke aanbevelingen strikt opgevolgd. Daarnaast werd ook werk gemaakt van een Europese bankenunie met een eengemaakt toezicht en een (bijna) eengemaakt resolutiemechanisme.

De lidstaten die structurele hervormingen hebben doorgevoerd, zijn weer competitief geworden en vormen een voorbeeld voor de andere lidstaten. Nochtans blijft de werkloosheid, en vooral de jeugdwerkloosheid in een aantal lidstaten van de EU te hoog.

Op het Europees project te doen slagen, is het noodzakelijk dat de nationale parlementen hun verantwoordelijkheid opnemen, samen met het Europees Parlement en uiting geven aan hun betrokkenheid bij dit project ("*ownership*"). Het is van belang dat de politici van de lidstaten inzien dat de beslissingen die zij nemen op nationaal niveau, ook gevolgen hebben buiten hun grenzen.

C. Betoog van de heer Herman Van Rompuy, voorzitter van de Europese Raad

De heer Herman Van Rompuy sluit zich grotendeels aan bij de vorige sprekers. Hij benadrukt het belang van de verdere uitbouw van de EMU tot een economische unie. Naast het Europees Semester, het *six-pack*, het *two-pack* en het *fiscal compact* is er nood aan partnerships om meer competitiviteit, jobs en economische groei te creëren. In dat kader zal de leningcapaciteit van de Europese Investeringsbank aan kleine en middelgrote ondernemingen worden opgedreven. Via allerlei projecten zullen ook de Europese fondsen bijdragen aan de toename van de werkgelegenheid en de economische groei.

D. Gedachtewisseling

Tijdens de gedachtewisseling formuleerden volksvertegenwoordigers van verschillende nationale parlementen uiteenlopende stellingen over de verdere uitdieping van de EMU. De belangrijkste meningen worden hieronder per lidstaat weergegeven:

Frankrijk: Het economische beleid van de lidstaten moet beter op elkaar worden afgestemd.

Duitsland: Er moet een duidelijk overlegstructuur komen tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen.

Parlement européen: Les recommandations propres à chaque État membre formulées par la Commission européenne sont trop vagues et doivent être plus détaillées. Il est préférable d'examiner les programmes de réforme nationaux en concertation avec les parlements nationaux.

Pologne: Le processus d'intégration de l'UE doit être accéléré, car la crise économique n'est pas encore terminée. Il importe de réaliser des réformes dès à présent, car le Parlement européen risque de devenir plus eurosceptique après les élections européennes.

Royaume Uni: Le *Single Resolution Mechanism* disposera-t-il de suffisamment de fonds pour pouvoir sauver les banques en faillite? Qu'en est-il du système commun de garantie des dépôts? Comment peut-on renforcer la légitimité démocratique de l'Union européenne?

Belgique: *M. Georges Gilkinet (Chambre)* déplore que, dans son orientation budgétaire, la Commission européenne accorde trop peu d'attention aux aspects sociaux comme la lutte contre la pauvreté. L'intervenant plaide pour que l'on accorde plus d'attention, lors de la prochaine conférence, à la problématique de l'environnement et de l'énergie, à la lutte contre le dumping fiscal et social, à la recherche et au développement et à l'instauration de la taxe sur les transactions financières. Si l'on souhaite éviter une nouvelle crise économique, il faut également être attentif à ces points.

Grèce: La Troïka n'a pas de légitimité démocratique en Grèce.

Commission européenne: M. Barosso plaide pour que la Commission européenne rende davantage de comptes sur l'*economic governance* au Parlement européen. Ce n'est que de cette manière que l'on peut augmenter l'*ownership* (implication) des États membres.

II. — DEUXIÈME SESSION: TRAITEMENT DES DÉSÉQUILIBRES MACROÉCONOMIQUES EN EUROPE

A. M. Pier Carlo Padoan, secrétaire général adjoint et chef économiste de l'OCDE

M. Padoan souligne que les États membres de l'Union européenne se remettent lentement de la crise économique. La lenteur de ce rétablissement est due à la fois au taux de chômage élevé et à l'insuffisance des crédits octroyés aux entreprises. Il existe des déséquilibres macroéconomiques importants entre les États membres.

Europees Parlement: de landenspecifieke aanbevelingen van de Europese Commissie aan de lidstaten zijn te vaag, zij moeten beter worden uitgewerkt. De nationale hervormingsprogramma's worden beter besproken in overleg met de nationale parlementen.

Polen: Het integratieproces van de EU moet worden versneld omdat de economische crisis nog niet is beëindigd. Het is belangrijk om nu nog hervormingen door te voeren omdat het Europees Parlement na de Europese verkiezingen eurosceptischer dreigt te worden.

Verenigd Koninkrijk: Zal het *Single Resolution Mechanism* over voldoende fondsen beschikken om failliete banken te kunnen redden? Hoe is het gesteld met de gemeenschappelijke depositogarantieregeling? Hoe kan de democratische legitimiteit van de Europese Unie worden versterkt?

België: *De heer Georges Gilkinet (Kamer)* betreurt dat de Europese Commissie bij haar budgettaire oriëntatie te weinig aandacht besteedt aan sociale aspecten zoals de strijd tegen de armoede. De spreker pleit ervoor om op de volgende conferentie meer aandacht te besteden aan het milieu- en het energievraagstuk, de strijd tegen de fiscale en sociale dumping, onderzoek en ontwikkeling en de invoering van de taks op financiële transacties. Wil men een volgende economische crisis vermijden, dan moet er ook aandacht worden besteed aan deze punten.

Griekenland: De Troika heeft geen democratische legitimiteit in Griekenland.

Europese Commissie: De heer Barosso pleit ervoor dat de Europese Commissie meer verantwoording zou afleggen over het *economic governance* aan het Europees Parlement. Alleen op die manier kan er in de lidstaten meer *ownership* (betrokkenheid) ontstaan.

II. — TWEEDE ZITTING: AANPAK VAN DE MACRO-ECONOMISCHE ONEVENWICHTEN IN EUROPA

A. De heer Pier Carlo Padoan, Adjunct Secretaris-generaal en hoofdeconoom van de OESO.

De heer Padoan geeft aan dat de lidstaten van de Europese Unie traag herstellen van de economische crisis door de hoge werkloosheid en de gebrekkige kredietverlening aan de bedrijven. Tussen de lidstaten onderling zijn er grote macro-economische onevenwichten.

Si l'on souhaite réaliser une véritable croissance économique, il s'indique de mettre en place des marchés de l'emploi plus flexibles, de prévoir des investissements durables, d'instaurer un taux d'intérêt commun (ce qui implique l'émission d'euro-obligations), d'améliorer l'octroi de crédits aux entreprises et de libéraliser le secteur des services.

B. Échange de vues

Au cours de l'échange de vues, des députés issus de différents parlements nationaux ont formulé des visions divergentes de la gestion économique de l'Union européenne. Les principaux points de vue sont reproduits ci-dessous par État membre:

Tchéquie: La politique européenne ne peut pas se contenter de se focaliser sur le budget et l'Union bancaire. Elle doit également s'intéresser aux aspects sociaux.

France: Il faut se pencher en priorité sur le mécanisme de résolution destiné aux banques en faillite. La France préconise le développement, pour les pays de la zone euro, d'un contrôle budgétaire propre distinct de celui des autres États membres. Une commission distincte pourrait être créée à cet effet au sein du Parlement européen.

Allemagne: Comment éliminer les différences considérables existant entre les États membres en matière d'excédent et de déficit commercial et de taux d'intérêt?

Grèce: Le déficit budgétaire grec se réduit, mais la dette publique grecque se maintient au même niveau. Pourquoi la BCE ne laisse-t-elle pas filer l'inflation jusqu'à 2 %?

Om echt een economische groei te bewerkstelligen, is er nood aan flexibelere arbeidsmarkten, duurzame investeringen, een gemeenschappelijke rentevoet (wat de uitgifte van euro-obligaties impliceert), een betere kredietverlening aan de bedrijven en een liberalisering van de dienstensector.

B. Gedachtewisseling

Tijdens de gedachtewisseling formuleerden volksvertegenwoordigers van verschillende nationale parlementen uiteenlopende stellingen over het economisch bestuur van de Europese Unie. De belangrijkste meningen worden hieronder per lidstaat weergegeven:

Tsjechië: Het Europees beleid mag zich niet alleen focussen op de begroting en de bankenunie, er moet ook aandacht worden besteed aan de sociale aspecten.

Frankrijk: Het ontwikkelingsmechanisme voor failliete banken moet de prioriteit krijgen. Er wordt gepleit voor een eigen begrotingstoezicht voor de eurolanden, los van de andere lidstaten, hiervoor zou een aparte commissie kunnen worden opgericht in het Europees Parlement.

Duitsland: Hoe kunnen de grote verschillen tussen de lidstaten op het vlak van handelsoverschot —en te kort en renteniveau worden weggewerkt?

Griekenland: Het Griekse begrotingstekort daalt, maar de Griekse staatsschuld blijft gelijk. Waarom laat de ECB de inflatie niet stijgen tot 2 %?

III. — TROISIÈME SESSION: LÉGITIMITÉ DÉMOCRATIQUE DES PROGRAMMES D'AJUSTEMENT ÉCONOMIQUE

A. Intervention de Othmar Karas et de Liêm Hoang Ngoc, co-rapporteurs du PE pour le rapport d'initiative sur "les activités de la troïka (BCE, Commission et FMI) en ce qui concerne les pays sous assistance financière de la zone euro". (Voir doc. Parlement européen, 2013/2277 (INI)).

L'objectif général de ce rapport consiste à évaluer le fonctionnement de la troïka dans les programmes en cours dans les quatre pays que sont la Grèce, le Portugal, l'Irlande et Chypre. Il s'agit notamment de contrôler les éléments suivants:

— la base juridique, le mandat et la structure de la troïka;

— le processus décisionnel au sein des institutions et à l'égard d'autres "institutions", telles que l'Eurogroupe et les ministères nationaux des finances;

— la légitimité démocratique;

— la base "théorique" des décisions (statistiques, prévisions, perspectives économiques, etc.);

— les conséquences des activités de la troïka (notamment les éventuelles infractions ou abus administratifs).

Les co-rapporteurs soulignent que le présent projet de rapport constitue la base des discussions politiques ultérieures, des prochaines missions dans les États membres concernés et des auditions futures de divers intervenants au début de 2014. Il fournit un aperçu historique et expose la situation actuelle, mais ne cherche pas à fournir des conclusions définitives et ou des recommandations, ce qu'il s'agira de faire à la suite d'un travail considérable dans les mois à venir.

Dans un premier temps, un questionnaire a été envoyé, le 22 novembre 2013, aux décideurs de l'Union européenne (à la Commission européenne, à la BCE, au FMI, à l'Eurogroupe et au Conseil européen) ainsi qu'aux gouvernements nationaux des quatre États membres concernés (la Grèce, le Portugal, l'Irlande et Chypre). Ce questionnaire comporte deux volets:

— Elaboration et adoption des programmes d'assistance financière;

III. — DERDE ZITTING: DEMOCRATISCHE LEGITIMITEIT VAN DE ECONOMISCHE AANPASSINGSPROGRAMMA'S

A. Betoog van de heren Othmar Karas en Liem Hoang Ngoc, co-rapporteurs van het initiatiefverslag van het EP over "de werkzaamheden van de trojka (ECB, Commissie en IMF) met betrekking tot de landen die financieel door de eurozone worden bijgestaan" (zie document Europees Parlement, 2013/2277 (INI)).

De hoofddoelstelling van dit verslag is het evalueren van het functioneren van de trojka in de lopende programma's in de vier landen: Griekenland, Portugal, Ierland en Cyprus. De volgende elementen worden daarbij onderzocht:

— rechtsgrondslag, mandaat en structuur van de trojka;

— besluitvormingsproces binnen de instellingen en in relatie tot andere "instellingen" (zoals de Eurogroep, de ministers van Financiën van de lidstaten enzovoort);

— democratische legitimatie;

— "theoretische" basis van de besluiten (statistische gegevens, prognoses, economische verwachtingen, enzovoort);

— consequenties van het werk van de trojka (zoals onderzoeken of er mogelijk sprake is van schendingen of wanbestuur);

De co-rapporteurs benadrukken dat dit ontwerpverslag als basis dient voor toekomstige politieke discussies, eerstvolgende delegaties naar betrokken lidstaten en verdere consultatie van verschillende belanghebbenden in het begin van 2014. Het geeft een beschrijving van wat er is gebeurd en de stand van zaken, maar het is geen poging om eindconclusies te trekken of aanbevelingen te doen. Deze zullen tot stand komen na het vele werk dat de komende maanden zal worden gedaan.

Als eerste stap is op 22 november 2013 een vragenlijst toegestuurd aan zowel besluitvormers op EU-niveau (de Europese Commissie, de ECB, het IMF, de Eurogroep en de Europese Raad) als de nationale regeringen van de vier betrokken lidstaten (Griekenland, Portugal, Ierland en Cyprus). De vragenlijst bestaat uit twee delen:

— uitwerking en goedkeuring van de programma's inzake financiële bijstand;

— Fonctionnement des programmes.

Les réponses seront examinées au cours de la procédure.

Co-rapporteur Ngoc souligne les éléments suivants:

— considérant que la troïka, composée de la Commission européenne, de la Banque centrale européenne (BCE) et du Fonds monétaire international (FMI) et créée à la suite de la décision prise le 25 mars 2010 par les chefs d'État ou de gouvernement en vue de mettre sur pied un programme commun et d'accorder des prêts bilatéraux conditionnels à la Grèce, s'inspirant aussi en cela des recommandations du Conseil ECOFIN, est également intervenue au Portugal, en Irlande et à Chypre; considérant que les ministres des finances de la zone euro prennent une part significative dans les décisions concernant les modalités des prêts bilatéraux;

— considérant que, au sein de la troïka, la Commission, en tant qu'agent de l'Eurogroupe, est chargée de négocier les modalités de l'assistance financière octroyée aux États membres de la zone euro "en liaison avec la BCE" et, "lorsque cela est possible, conjointement avec le FMI", l'assistance financière désignée ci-après comme "l'assistance de l'Union et du FMI", mais que le Conseil est chargé sur le plan politique d'approuver les programmes d'ajustement macroéconomique; considérant que chaque membre de la troïka a appliqué ses propres procédures;

— considérant que la troïka a été jusqu'à ce jour la structure de base pour les négociations entre les prêteurs publics et les gouvernements des pays bénéficiaires, ainsi que pour le suivi de la mise en œuvre des programmes d'ajustement économique; considérant que, au niveau européen, les décisions finales relatives à l'assistance financière et à la conditionnalité sont prises, en cas de soutien de la part du Fonds européen de stabilité financière (FESF) et du mécanisme européen de stabilité financière (MES), par l'Eurogroupe, qui assume donc la responsabilité politique des programmes;

— considérant qu'il existait un large accord politique en vue d'éviter un défaut incontrôlé d'États membres de l'Union, en particulier dans la zone euro, afin d'éviter un chaos économique et social aboutissant à l'incapacité de verser les pensions et les rémunérations des fonctionnaires, ainsi que des effets induits désastreux sur l'économie, le système bancaire et la protection sociale, outre l'impossibilité pour une longue période de financer la dette publique sur les marchés des capitaux;

— functionering van de programma's.

De antwoorden zullen in de loop van de procedure worden geanalyseerd.

Co-rapporteur Ngoc wijst op de volgende elementen:

— overwegende dat de trojka, die bestaat uit de Europese Commissie, de Europese Centrale Bank (ECB) en het Internationaal Monetair Fonds (IMF), is ontstaan uit het besluit van 25 maart 2010 van de staatshoofden en regeringsleiders van de eurozone om een gezamenlijk programma vast te stellen en onder voorwaarden bilaterale leningen aan Griekenland te verstrekken, en daarbij ook voort te bouwen op de aanbevelingen van de Raad Ecofin, en sindsdien ook operationeel is in Portugal, Ierland en Cyprus; overwegende dat de ministers van Financiën van de eurozone nauw betrokken zijn bij de besluiten omtrent de nadere invulling van de bilaterale leningen;

— overwegende dat het binnen de trojka de verantwoordelijkheid van de Commissie — die handelt namens de Eurogroep — is om te onderhandelen over de voorwaarden voor financiële steun aan de lidstaten uit de eurozone „in overleg met de ECB” en „daar waar mogelijk met het IMF”, en dat deze financiële bijstand hierna wordt aangegeven met „bijstand EU-IMF”, maar dat de Raad politiek verantwoordelijk is voor de goedkeuring van de macro-economische aanpassingsprogramma's; overwegende dat elk lid van de trojka daarbij zijn eigen procedurele traject heeft gevolgd;

— overwegende dat de trojka tot dusver de basisstructuur is geweest voor zowel de onderhandelingen tussen de officiële kredietverleners en de regeringen van de ontvangende landen als voor de evaluatie van de tenuitvoerlegging van de programma's inzake economische aanpassing; overwegende dat de eindbesluiten inzake de financiële steun en de voorwaarden daarvoor van de kant van Europa in geval van steun via de Europese Faciliteit voor financiële stabiliteit (EFSF) en het Europees stabiliteitsmechanisme (ESM) worden genomen door de Eurogroep, die derhalve de politieke verantwoordelijkheid voor de programma's draagt;

— overwegende dat er brede politieke overeenstemming was om een wanordelijk faillissement van lidstaten van de EU — en met name landen van de eurozone — te voorkomen teneinde te vermijden dat er economische en sociale chaos zou ontstaan, met als gevolg dat pensioenen en ambtenarensalarissen niet meer zouden worden uitbetaald, en met vernietigende effecten op de economie, het bankstelsel en de sociale zekerheid, en dat de nationale overheden gedurende langere tijd volledig van de kapitaalmarkten zouden zijn afgesloten;

— considérant qu'un protocole d'accord est, par définition, une convention entre l'État membre concerné et la troïka qui résulte de négociations et par laquelle un État membre s'emploie à prendre des mesures précises en échange d'une assistance financière; que la Commission signe le protocole d'accord au nom des ministres des finances de la zone euro; que, toutefois, le déroulement des négociations dans la pratique entre la troïka et l'État membre concerné n'est pas connu du public et que, en outre, celui-ci ne peut pas savoir dans quelle mesure l'État membre qui a demandé l'assistance a pu influencer sur le résultat des négociations; que le traité instituant le MES dispose qu'un État membre demandant une assistance du MES est censé solliciter, lorsque c'est possible, une assistance du FMI;

— considérant que le montant total des dispositifs d'assistance financière des quatre programmes est inédit, comme le sont la durée, la forme et le contexte des programmes, ce qui donne lieu à une situation indésirable où l'assistance remplace presque entièrement le financement qu'assurent habituellement les marchés; que le secteur bancaire se trouve ainsi protégé des pertes par le transfert de substantiels montants de la dette souveraine du pays bénéficiant du programme du bilan du secteur privé vers celui du secteur public;

— considérant que la crise financière a mené à une crise économique et sociale; considérant que la situation économique et les événements survenus récemment ont des effets négatifs graves et imprévus sur l'emploi des points de vue quantitatif et qualitatif, l'accès au crédit, les niveaux de revenu, la protection sociale et les normes en matière de santé et de sécurité et qu'il en résulte indubitablement une souffrance économique et sociale; considérant que ces incidences négatives auraient pu être beaucoup plus graves en l'absence de l'assistance financière de l'Union et du FMI et que l'action conduite à l'échelon européen a contribué à prévenir une détérioration plus accentuée;

B. Intervention de M. Dominic Hannigan, président de la commission des Affaires européennes du parlement irlandais

M. Hannigan témoigne du cas irlandais: après avoir atteint les objectifs qui lui avaient été imposés dans le cadre du programme, l'Irlande a pu, le mois dernier, quitter le "bailout" de l'UE-FMI. Il y a deux semaines, l'Irlande a très aisément pu lever quatre milliards d'euros sur les marchés financiers internationaux.

— overwegende dat een memorandum van overeenstemming (mvo) per definitie een overeenkomst is tussen de betrokken lidstaat en de trojka, en de uitkomst vormt van onderhandelingen waarbij een lidstaat toezeft een aantal nauwkeurig omschreven maatregelen te zullen nemen in ruil voor financiële steun; overwegende dat de Commissie het bewuste mvo ondertekent namens de ministers van Financiën van de eurozone; overwegende dat het publiek er echter geen weet van heeft hoe de onderhandelingen tussen de trojka en de betreffende lidstaat in de praktijk zijn gevoerd en dat bovendien niet duidelijk is in hoeverre een lidstaat die om steun vraagt de uitkomst van de onderhandelingen kan beïnvloeden; overwegende dat in het ESM-Verdrag is vastgelegd dat van een lidstaat die om steun uit het ESM verzoekt, wordt verwacht dat deze waar mogelijk ook altijd een verzoek om steun aan het IMF doet;

— overwegende dat de totale omvang van de financiële bijstandspakketten in het kader van de vier programma's ongezien is, evenals de looptijd, de vorm en de context van de programma's, hetgeen tot de onwenselijke situatie leidt dat de steun de normale financiering vanuit de markten vrijwel volledig heeft verdrongen; overwegende dat de bankensector aldus tegen verliezen wordt beschermd doordat omvangrijke bedragen aan staatsschuld van de programmalanden worden overgeheveld van de balans van de particuliere sector naar die van de overheid;

— overwegende dat de financiële crisis tot een economische en sociale crisis heeft geleid; overwegende dat deze economische situatie en de recente ontwikkelingen ernstige en niet te voorzien negatieve effecten hebben gehad op de kwantiteit en kwaliteit van de werkgelegenheid, op de beschikbaarheid van krediet, op de inkomensniveaus, de sociale bescherming en de gezondheids- en veiligheidsnormen, met onmiskenbare economische en sociale misstanden als gevolg; overwegende dat deze negatieve effecten nog veel ernstiger zouden zijn uitgevallen zonder de financiële steun van de EU en het IMF en dat de maatregelen op Europees niveau hebben bijgedragen tot het voorkomen van de verdere verslechtering van de situatie;

B. Betoog van de heer Dominic Hannigan, voorzitter van de Commissie voor de Europese Aangelegenheden van het Ierse Parlement

De heer Hannigan getuigt van het Ierse wedervaren: vorige maand is Ierland, nadat zij de haar opgelegde programmadoelstellingen had bereikt, uit de EU-IMF "bailout" kunnen uitstappen. Twee weken geleden heeft Ierland zeer vlot vier miljard euro kunnen ophalen op de internationale financiële markten.

Sous l'angle de critères strictement financiers, le programme a été couronné de succès. L'Irlande a à nouveau accès aux marchés financiers. Vendredi dernier, *Moody's* a revu à la hausse la notation de crédit du pays.

Il n'en demeure pas moins que cette réussite financière indéniable masque un grand nombre de conséquences sociales pour les citoyens irlandais, conséquences que ceux-ci supporteront encore pendant de nombreuses années. Il ne fait aucun doute qu'il en est de même en Espagne, en Grèce et au Portugal.

Si l'Irlande a eu besoin du programme qui lui a été imposé, c'est pour les raisons suivantes:

— les avantages fiscaux instaurés par le gouvernement irlandais précédent, combinés à un accès accru au crédit accordé par les banques européennes, ont alimenté une bulle immobilière; le gouvernement de l'époque a perçu des impôts supplémentaires considérables provenant de la hausse des ventes immobilières;

— la crise frappant le marché hypothécaire des *subprime* aux États-Unis, suivie de la chute de l'empire *Lehman Brothers*.

Un certain nombre de banques irlandaises se sont alors rendu compte qu'en l'absence d'aide extérieure, elles étaient condamnées. Aussi le gouvernement irlandais a-t-il été mis sous pression, non seulement par les banques irlandaises, mais aussi par la Banque centrale européenne et d'autres acteurs, qui craignaient le risque de contamination d'un krach bancaire pour la zone euro et d'autres économies. Le sauvetage des banques irlandaises a donc été réglé dans l'urgence.

L'orateur souligne que l'Irlande reconnaît pleinement sa responsabilité nationale dans cette crise. L'Irlande souligne toutefois qu'il est également clair qu'il existe une dimension européenne et une responsabilité partagée.

Au moment des faits, l'Europe ne disposait pas des instruments politiques dont elle est désormais dotée. La possibilité d'une recapitalisation interne, qui fait désormais l'objet d'un consensus, n'existait pas à l'époque.

Le gouvernement irlandais précédent avait l'intention d'impliquer les détenteurs d'obligations senior dans le processus de liquidation des banques, mais la Troïka s'y est opposée. L'on estimait en effet qu'une aide publique devait être accordée aux banques pour empêcher la contagion à l'échelle européenne.

Vanuit het oogpunt van strikte financiële criteria was het programma zeer succesvol. Ierland heeft terug toegang gekregen tot de financiële markten. Afgelopen vrijdag heeft *Moody's* de rating van Ierlands kredietwaardigheid verhoogd.

Nochtans, achter dit ongetwijfeld financieel succesverhaal, schuilen een groot aantal sociale gevolgen voor de Ierse burgers, die zij nog vele jaren zullen dragen. Dit is ongetwijfeld ook zo in Spanje, Griekenland en Portugal.

De oorzaken waarom Ierland het haar opgelegde programma nodig had, zijn:

— de door de vorige Ierse regering ingevoerde belastingvoordelen, gecombineerd met een toegenomen toegang tot krediet verleend door Europese banken, voedde een vastgoedzeepbel; de toenmalige regering inde aanzienlijke bijkomende belastingen uit de stijgende huizenverkoop;

— de crisis in de *subprime* hypotheekmarkt in de VS, gevolgd door de ondergang van het *Lehman Brothers Imperium*.

Een aantal Ierse banken beseften toen dat zij ten dode waren opgeschreven zonder externe hulp. De Ierse regering werd dan ook onder druk gezet, niet enkel door de Ierse banken, maar ook door de Europese Centrale Bank en anderen, die beducht waren voor het besmettingsgevaar dat een bankcrash zou hebben voor de eurozone en andere economieën. De redding van de Ierse banken werd dan ook inderhaast geregeld.

De spreker benadrukt dat Ierland ten volle de eigen nationale verantwoordelijkheid erkent in deze crisis. Maar Ierland onderlijnt dat het ook duidelijk is dat het om een Europese dimensie gaat en een gedeelde verantwoordelijkheid.

Op het ogenblik van de feiten, beschikte Europa niet over de beleidsinstrumenten waarover het nu wél beschikt. De mogelijkheid voor een "*bail-in*", waarover nu wél een akkoord bestaat, bestond toen niet.

De vorige Ierse regering had het voornemen om senior-obligatiehouders te betrekken bij het afwickelen van de liquidatie van de banken, maar dit werd door de trojka verhinderd. Men was immers de mening toegedaan dat overheidssteun voor de banken nodig was om besmetting op het Europese niveau te verhinderen.

L'Irlande a donc fait les frais de la politique européenne:

- le système bancaire a été sauvegardé;
- le secteur privé irlandais a été obligé d'apporter une contribution substantielle;
- la contagion a été évitée.

Le sauvetage du système bancaire a néanmoins coûté quelque 60 milliards d'euros au contribuable irlandais, et la population irlandaise est confrontée à un ratio d'endettement de 120 % du PIB, contre 80 % si la dette bancaire n'avait pas été nationalisée.

L'accroissement considérable de la dette publique ne constituait toutefois pas le problème le plus grave pour l'Irlande. Le gouvernement précédent a également légué à la population un déficit budgétaire supérieur à 14 %.

Dans la mesure où il s'est avéré impossible de financer ce déficit budgétaire et la dette publique à un coût raisonnable, le gouvernement irlandais a décidé d'adhérer au programme mis en place par l'Union européenne, l'IMF et la BCE.

La Troïka a permis à l'Irlande d'accéder à 85 milliards d'euros, qui lui ont suffi pour concevoir et exécuter un programme permettant le retour à une économie durable. En contrepartie, le gouvernement irlandais a été contraint de mettre en œuvre une série de mesures extrêmement pénibles, comprenant notamment des augmentations fiscales, une réduction des dépenses publiques, la vente de propriétés de l'État et la réduction du nombre de fonctionnaires.

Les budgets sobres qui ont été confectionnés annuellement depuis lors ont fait en sorte que la norme budgétaire de 3 % peut à présent être atteinte et que l'on pourra, dans les années à venir, présenter un budget en équilibre. Mais cette opération n'a pu être réalisée sans un certain nombre de mesures vivement ressenties par la population irlandaise. Ces mesures ont eu de réelles et lourdes conséquences sociales et économiques, telles qu'une progression de la pauvreté, une augmentation de l'émigration et un accroissement de la dette privée.

Le programme de redressement économique a été un instrument impitoyable. Certes, les objectifs strictement fiscaux ont été atteints, mais les objectifs non fiscaux ont été largement ignorés dans un programme dépourvu de légitimité sur le plan démocratique. Bien que ce programme ait fait l'objet d'un vote au sein du parlement irlandais, celui-ci n'a pu contribuer que de

Aldus heeft Ierland het gelag betaald van het Europese beleid:

- het bankensysteem werd overeind gehouden,
- de Ierse particuliere sector leverde verplicht een belangrijke inbreng,
- besmetting werd verhinderd.

Het overeind houden van de bankensector heeft de Ierse belastingbetaler echter ongeveer 60 miljard euro gekost, en is er verantwoordelijk voor dat de Ierse bevolking tegen een schuldratio van 120 % van het BBP aankijkt; dit in tegenstelling tot de 80 % bij afwezigheid van de nationalisering van de bankenschuld.

Deze aanzienlijke toename van de overheidsschuld was echter niet het grootste probleem voor Ierland. De vorige regering liet de Ierse bevolking ook achter met een ruim begrotingstekort van meer dan 14 %.

Aangezien het onmogelijk bleek om dit begrotingstekort en de staatsschuld tegen een redelijke koers te financieren, besliste de Ierse regering toe te treden tot het door de EU, het IMF en de ECB uitgewerkte programma.

De trojka verleende Ierland toegang tot 85 miljard euro, wat voldoende was om een programma te ontwerpen en uit te voeren dat een terugkeer naar een duurzame economie mogelijk zou maken. Als tegenprestatie werd de Ierse regering verplicht een aantal extreme moeilijke maatregelen door te voeren, nl. belastingverhogingen, het terugschroeven van overheidsuitgaven, de verkoop van staatseigendommen, het verminderen van het overheidspersoneel.

De sedertdien jaarlijks opgestelde sobere begrotingen hebben ertoe geleid dat de 3 %-begrotingsnorm nu kan worden bereikt en dat er de komende jaren een begroting in evenwicht zal kunnen worden voorgelegd. Maar deze operatie is niet verwezenlijkt zonder een aantal maatregelen die de Ierse bevolking pijn hebben gedaan. Deze maatregelen hebben reële en ernstige sociale en economische gevolgen gehad, zoals een toename van de armoede, een toename van emigratie en een toename van de privéschuld.

Het economische herstelprogramma was een ongevoelig instrument. Toegegeven, de strikt fiscale doelstellingen werden bereikt, maar de niet-fiscale doelstellingen werden niet beoogd en er was geen democratische legitimiteit voor het programma. Hoewel er in het Ierse Parlement een stemming werd gehouden over het programma, was de input die het mocht geven

manière très réduite à la rédaction du *Memorandum of Understanding* initial. Avec ce programme, on a plutôt eu l'impression d'être mis devant le fait accompli.

Et, bien sûr, le citoyen lambda n'a rien eu à dire!

La première fois que le citoyen irlandais a eu l'occasion de s'exprimer à propos des mesures anticrise imposées par l'Europe, c'est quand il a approuvé, par voie de referendum, le pacte budgétaire (*Fiscal Compact*). Les gens comprenaient la nécessité des nouvelles mesures fiscales, mais ils estimaient également que l'Europe ne prenait pas un nombre suffisant de mesures d'accompagnement non fiscales, notamment en matière d'hypothèques, de chômage, d'émigration et de hausses des prix de toutes sortes.

L'orateur se réjouit dès lors qu'un accord soit intervenu au sein de l'UE sur des mesures visant à lutter contre le chômage des jeunes et sur le cadre financier pluriannuel 2014-2020. Il se réjouit également des propositions prises récemment par la Commission, qui ont pour but d'ajouter une dimension sociale à l'union économique et monétaire.

En Irlande, pendant la mise en œuvre du programme de relance, l'accès à la troïka a été limité. Les représentants de la troïka ne se sont pas présentés ouvertement devant le parlement irlandais, mais il y a eu, en revanche, des contacts à huis clos.

En faisant le bilan des équilibres entre les trois institutions dans la procédure décisionnelle de la troïka, l'orateur constate qu'une erreur d'appréciation a sans doute été commise de la part de l'Europe en associant le FMI. Au cours du programme, il est néanmoins apparu que le FMI était précisément l'élément de la troïka le plus conscient des lourdes conséquences subies par la population.

Comment se présente l'avenir? L'Irlande a de nouveau accès aux marchés financiers, les exportations ont progressé et les chiffres du chômage commencent à baisser. Mais si la croissance économique ne se poursuit pas au niveau européen et si la situation précaire de l'Irlande n'est pas reconnue, l'orateur se demande avec inquiétude si la fragile relance s'inscrira dans la durée.

M. Hannigan soutient dès lors pleinement le rapport sur la troïka préparé par le Parlement européen et commenté par les orateurs précédents.

bij het opstellen van het oorspronkelijke *Memorandum of Understanding* zeer beperkt. Het programma werd meer als een "fait accompli" ervaren.

De doorsneeburger had uiteraard geen enkele inspraak!

De eerste gelegenheid die de Ierse burger had om zijn mening te uiten over de door Europa opgelegde anticrisismaatregelen, was toen hij bij referendum het Begrotingsverdrag (*Fiscal Compact*) goedkeurde. De mensen zagen de noodzaak in van de nieuwe fiscale maatregelen maar zij waren ook van oordeel dat er door Europa onvoldoende begeleidende niet-fiscale maatregelen werden getroffen, zoals met betrekking tot hypotheek, werkloosheid, emigratie en prijsstijgingen allerhande.

De spreker verheugt zich er dan ook over dat er binnen de EU nu een akkoord is over maatregelen ter bestrijding van de jeugdwerkloosheid, over het Financieel Meerjarenplan 2014-2020 en dat de Commissie recentelijk voorstellen heeft gepubliceerd om een sociale dimensie aan de economische en monetaire unie toe te voegen.

Gedurende de looptijd van het herstelprogramma was de toegang tot de trojka in Ierland beperkt. De vertegenwoordigers van de trojka verschenen niet in het openbaar voor het Ierse Parlement, maar er waren wel contacten achter gesloten deuren.

Bij het opmaken van de balans van de evenwichten tussen de drie instellingen in de beslissingsprocedure van de trojka, leert de spreker dat het wellicht een inschattingfout is geweest van Europa om het IMF erbij te betrekken. Maar toch werd in de loop van het programma duidelijk dat juist het IMF dat onderdeel van de trojka was dat zich meer bewust was van de zware gevolgen waarmee de bevolking werd geconfronteerd.

Hoe ziet de toekomst eruit? Ierland heeft terug toegang tot de financiële markten, de exportcijfers zijn gestegen en de werkloosheidscijfers beginnen te dalen. Maar als de economische groei zich op Europees niveau niet doorzet, als de precare situatie waarin Ierland zich bevindt niet wordt erkend, maakt de spreker er zich toch bezorgd over of het prille herstel wel duurzaam zal zijn.

De heer Hannigan steunt dan ook ten volle het verslag over de trojka dat door het Europees Parlement wordt voorbereid en dat door de vorige sprekers werd toegelicht.

Il importe, en effet, que l'on examine, avec un certain recul, de quelle manière et à quel niveau on pourrait mieux rendre compte de tels programmes à l'avenir. Ce n'est pas un exercice facile.

La politique budgétaire relève par excellence de la compétence des parlements nationaux. C'est à juste titre que ceux-ci devront y veiller attentivement.

Le programme imposé à l'Irlande se serait-il présenté autrement si le Parlement européen avait eu davantage voix au chapitre en la matière?

Les programmes actuels ont été conçus par les gouvernements des États membres concernés et l'Union européenne, le FMI et la BCE, les considérations politiques ayant été abordées au sein des parlements nationaux et du Conseil européen.

Reste à savoir si une contribution du Parlement européen permettrait de mieux adapter les programmes aux besoins des citoyens de l'État membre visé.

Le débat sur cette question reste ouvert, mais tout le monde s'accorde à dire que la procédure actuelle a été loin d'être optimale.

Des pays comme l'Irlande et la Grèce sont confrontés à une dette publique de plus de 100 % du PIB. Le deuxième président des États-Unis, John Adams, a déclaré un jour: "Il y a deux manières d'asservir et de conquérir une nation: l'une est par l'épée, l'autre par la dette". L'intervenant est convaincu qu'aucun des participants à la conférence ne souhaite l'avènement d'une Europe à deux vitesses composée de maîtres et d'esclaves.

Pour que l'Europe évolue dans la bonne direction, il convient de regarder en arrière.

L'Irlande, la Grèce et le Portugal sont les victimes de la dégradation économique actuelle. Mais d'autres pays pourraient également se retrouver dans le collimateur la prochaine fois. Il importe aujourd'hui de créer des précédents afin de montrer aux citoyens européens que la solidarité européenne n'est pas une utopie, qu'elle existe réellement dans l'Europe actuelle.

L'Irlande a effectivement interprété la réponse européenne comme un signe de bon voisinage, mais le peuple irlandais espérait davantage.

C'est pour cela que l'Irlande s'attend toujours à bénéficier du soutien de l'Europe, étant donné que le

Het is immers belangrijk dat, met een beetje afstand, wordt nagegaan op welke wijze en op welk niveau voor de toekomst over dergelijke programma's meer rekening kan worden gegeven. Dit is geen gemakkelijke oefening.

Het begrotingsbeleid behoort bij uitstek tot de bevoegdheid van de nationale parlementen. De nationale parlementen zullen hierop, terecht, nauwlettend toezien.

Zou het aan Ierland opgelegde programma er anders hebben uitgezien indien het Europees Parlement hierover meer inspraak zouden hebben gehad?

De huidige programma's werden ontworpen door de regeringen van de betreffende lidstaten en de EU, het IMF en de ECB, waarbij de politieke overwegingen ter sprake kwamen in de nationale parlementen en de Europese Raad.

Blijft de vraag of een bijkomende betrokkenheid van het Europees Parlement zou bijdragen tot het meer afstemmen van de programma's op maat van de burgers van de geïmplementeerde lidstaat.

Het debat over deze vraag blijft nog steeds open, maar eenieder is het erover eens dat de huidige gang van zaken verre van optimaal is geweest.

Landen als Ierland, Griekenland worden geconfronteerd met een staatsschuld van meer dan 100 % van het BBP. De tweede President van de Verenigde Staten, John Adams, verklaarde ooit: "Er zijn twee manieren om een natie te veroveren en tot slaaf te maken. De ene is met het zwaard. De andere is door schulden." De spreker is ervan overtuigd dat niemand van de aanwezigen op de conferentie een Europa wenst van twee standen met meesters en slaven.

Opdat Europa in de juiste richting zou evolueren, is een terugblik nodig.

Ierland, Griekenland en Portugal zijn de onfortuinlijke landen in deze huidige economische achteruitgang. Maar volgende keer kunnen ook andere landen in het vizier komen. Er moeten nu precedents worden geschapen en de EU-burgers moeten zien dat Europese solidariteit meer is dan een streven, dat het effectief bestaat in het Europa van vandaag.

Ierland heeft inderdaad het antwoord van Europa ervaren als een teken van goed nabuurschap, maar de Ierse bevolking had toch meer verwacht.

Daarom verwacht Ierland nog steeds steun omdat de Ierse belastingbetaler de besmetting naar Europa

contribuable irlandais a permis d'enrayer la contamination de celle-ci. C'est également pour cette raison que nous poursuivons nos efforts de recapitalisation des banques irlandaises avec effet rétroactif.

L'avenir de chacun des États membres est lié à celui de l'Europe. Étant donné que l'économie est peu à peu en train de sortir de la récession, il est important de s'intéresser à nouveau aux besoins des États membres individuels.

Le modèle imaginé par les fondateurs de l'Union européenne n'était pas celui d'une Europe à deux vitesses au sein de laquelle se côtoieraient des États riches et des États pauvres. Si nous voulons renforcer nos liens et sceller notre solidarité pour les générations futures, nous devons nous montrer positifs et faire preuve de créativité.

L'actuelle sortie de crise nous offre l'opportunité de méditer sur ce que nous devons faire pour que notre union d'États soit au service de l'ensemble des citoyens.

Il faut veiller à ce qu'aucun pays ne soit écrasé par une dette qui pèse sur lui comme une épée de Damoclès. Des instruments tels que le MES ont été créés pour être utilisés.

En résumé, l'orateur indique que les programmes de la Troïka ont contribué à permettre aux États membres concernés de procéder aux douloureuses restructurations en vue de restaurer le bien-être économique. Mais on ne peut partir du principe qu'une fois un tel programme achevé, le pays aura retrouvé toute sa santé et sa pugnacité. Des mesures européennes supplémentaires restent nécessaires si l'on veut promouvoir un redressement durable et assurer l'avenir de l'Europe.

C. Intervention de M. Norbert Lammert, Président du Bundestag allemand

Le Président du Bundestag allemand, M. Lammert, souligne le paradoxe qu'il y a dans le débat sur le déficit démocratique des programmes de réforme économique: le projet de l'Union européenne est unique dans le monde et la légitimité démocratique des institutions européennes est assurée et ancrée juridiquement dans les traités de l'Union européenne.

Mais à la suite de la crise dans la zone euro, on a été contraint d'imposer, par le biais des programmes de réforme économique, des mesures à certains États membres de l'Union européenne, qui n'étaient pas

heeft tegengehouden. Dat is tevens de reden waarom we verder gaan om met terugwerkende kracht de Ierse banken te herkapitaliseren.

De toekomst van elke lidstaat is verbonden met Europa's toekomst. Nu de economie stilaan uit de recessie klimt, is het belangrijk dat er opnieuw aandacht is voor de noden van de individuele lidstaten.

Een Europa van twee snelheden, met rijke en arme lidstaten, was niet wat de grondleggers van de Europese Unie in gedachte hadden. Indien we onze banden willen verstevigen en onze verbondenheid willen bezegelen voor de volgende generaties, moeten we positief en creatief nadenken.

Nu de crisis zich terugtrekt, kunnen we de kans grijpen om te overdenken wat we moeten doen om ervoor te zorgen dat onze statenunie ten dienste staat van alle burgers.

Er moet over gewaakt worden dat geen enkel land wordt verpletterd door een boven het hoofd hangende schuld. Instrumenten zoals het ESM bestaan en moeten bijgevolg worden gebruikt.

Samenvattend stelt de spreker dat de trojka programma's mee bijgedragen hebben tot het creëren van de ruimte voor de betrokken lidstaten om pijnlijke herstructureringen door te voeren om het economisch welzijn te herstellen. Maar men mag er niet zomaar van uitgaan dat, bij de afloop van een dergelijk programma, het land opnieuw volledig gezond en weerbaar is. Er blijven bijkomende Europese maatregelen nodig ter bevordering van een duurzaam herstel en het verzekeren van Europa's toekomst.

C. Betoog van de heer Norbert Lammert, Voorzitter van de Duitse Bondsdag

De voorzitter van de Duitse Bondsdag, de heer Lammert, wijst op de paradox die er in het debat over het democratisch deficit van de economische hervormingsprogramma's, schuilt: het project van de Europese Unie is uniek in de wereld en de democratische legitimiteit van de Europese instellingen is verzekerd en juridisch vastgelegd in de EU-Verdragen.

Maar naar aanleiding van de crisis in de eurozone heeft men — noodgedwongen — via de economische hervormingsprogramma's, maatregelen opgelegd aan bepaalde EU-lidstaten, die niet voorzien waren in de

prévues dans les traités de l'Union européenne: en d'autres termes, on a imaginé un système *sui generis*.

Ce système *sui generis* fait aujourd'hui — à juste titre — l'objet d'une évaluation. L'exigence impérieuse d'une transparence accrue est formulée par les citoyens tant des pays déficitaires que des pays en situation de surplus de l'Union européenne.

L'orateur est convaincu qu'il est possible de prévoir dans la législation de l'Union européenne une participation renforcée des parlements nationaux, mais il faut à cet égard tenir compte des objectifs à long terme des programmes de réforme économique.

M. Lammert estime dès lors que les parlements nationaux doivent être associés à l'examen de l'incidence des programmes de réforme économique sur les marchés intérieurs des États membres.

D. Échange de vues

1. Questions et observations des représentants des parlements

— *Conséquences sociales des programmes de réforme économique*

Plusieurs interventions de représentants des parlements nationaux concernent les conséquences sociales des programmes de réforme économique, illustrées notamment par des exemples concrets en Espagne. Il est mis en garde contre les effets que cela peut avoir en matière de solidarité européenne.

Les expériences portugaise et grecque nous apprennent également qu'en raison de l'ampleur des interventions sociales, il sera très difficile de lutter contre l'eurosceptisme qui a gagné la population de ces pays.

— *Remplacer le FMI au sein de la Troïka par un FME?*

Certains intervenants, dont un représentant chypriote, plaident pour le remplacement du FMI au sein de la Troïka par un nouveau Fonds monétaire européen (FME).

D'autres déplorent que la Troïka, même si elle reconnaît ne pas toujours avoir agi de manière adéquate, n'ait pas modifié sa manière de travailler. En outre, la légitimité démocratique doit être renforcée à tous les niveaux.

EU-Verdragen: er werd met andere woorden een *sui generis*-systeem uitgedacht.

Dit *sui generis*-systeem wordt momenteel — volkomen terecht — geëvalueerd. De dringende eis van de burgers voor meer transparantie hoort men zowel in de deficit- als de surpluslanden van de Europese Unie.

De spreker is ervan overtuigd dat er wél ruimte is om in de EU-wetgeving een sterkere participatie voor de nationale parlementen in te bouwen, maar er moet hierbij rekening gehouden worden met de lange termijn doelstellingen van de economische hervormingsprogramma's.

De heer Lammert is dan ook van oordeel dat de nationale parlementen moeten worden betrokken bij het aftoetsen van de effecten van de economische hervormingsprogramma's op de interne markten van de lidstaten.

D. Gedachtewisseling

1. Vragen en opmerkingen van de vertegenwoordigers van de parlementen

— *Sociale gevolgen van de economische hervormingsprogramma's*

Verscheidene tussenkomsten van vertegenwoordigers van de nationale parlementen hebben betrekking op de sociale gevolgen die de economische hervormingsprogramma's teweegbrengen. Dit wordt onder andere geïllustreerd met concrete voorbeelden uit Spanje. Er wordt gewaarschuwd voor de gevolgen hiervan voor de Europese solidariteit.

Ook Portugese en Griekse ervaring leert dat, door de zware sociale ingrepen, het veel moeite zal kosten om het bij de Portugese en Griekse bevolking ontstane eurosceptisme te bestrijden.

— *IMF in trojka vervangen door EMF?*

Sommige sprekers, waaronder een Cypriotische volksvertegenwoordiger, pleiten voor het vervangen van het IMF in de trojka door een nieuw op te richten Europees Monetair Fonds (EMF).

Anderen betreuren dat de trojka, ondanks het feit dat zij erkennen niet altijd juist te hebben opgetreden, toch hun werkwijze niet hebben bijgestuurd. Bovendien moet de democratische legitimiteit op alle niveaus worden versterkt.

— *Renforcement de la participation des parlements nationaux versus renforcement du PE*

Plusieurs représentants de certains parlements nationaux ont déclaré estimer qu'étant donné les conséquences sociales des programmes de réforme économique, les parlements nationaux devraient avoir davantage voix au chapitre que le Parlement européen dans l'élaboration et le suivi de ces programmes.

2. Répliques du panel

Le président du Bundestag, M. Lammert, rappelle que l'on ne peut perdre de vue que les programmes imposés aux États membres ont bien le résultat escompté. Cela ne signifie pas pour autant qu'il faille fermer les yeux sur les effets pervers qu'ils engendrent.

M. Hannigan reconnaît que les programmes de réforme économique ont été présentés à la population irlandaise comme étant la seule issue.

L'orateur estime qu'il faut évoluer vers un système dans lequel la Troïka doit également rendre des comptes. Il n'est cependant pas simple d'élaborer un tel système.

M. Ngoc souligne que c'est précisément la mission du rapport du PE, dont il est co-rapporteur.

M. Othmar Karas, co-rapporteur, se demande néanmoins s'il y avait une alternative à ce moment: les États membres de l'Union européenne concernés ne pouvaient en effet plus emprunter de l'argent sur les marchés internationaux afin de faire face à leurs besoins. La méthode de l'exception à laquelle on a eu recours fait actuellement l'objet d'une évaluation au sein du PE et l'on examine la meilleure façon de transcrire cette méthode dans la législation de l'Union européenne.

Le renforcement de la légitimité démocratique dans les États membres est d'ailleurs, à son avis, un débat que chaque parlement des États membres doit mener avec son gouvernement.

3. Réactions des membres des parlements nationaux

Certains participants demandent de veiller, au lendemain des élections européennes de juin 2014, à ce que l'on ne prenne pas de décisions institutionnelles institutionnalisant une Europe à deux vitesses.

D'autres participants estiment toutefois qu'une gouvernance efficace de la zone euro est indispensable:

— *Meer inspraak voor nationale parlementen en burgers versus versterking van het EP*

Sommige vertegenwoordigers van bepaalde nationale parlementen verklaarden van oordeel te zijn dat, gezien de sociale gevolgen van de economische hervormingsprogramma's, de nationale parlementen bij het uitwerken en opvolgen van deze programma's, meer inspraak moeten hebben dan het Europees Parlement.

2. Replieken panel

Bondsdagvoorzitter Lammert herinnert eraan dat men niet uit het oog mag verliezen dat de aan de betrokken lidstaten opgelegde programma's wel het beoogde resultaat hebben. Dit betekent evenwel niet dat men blind mag zijn voor de ongewenste neveneffecten.

De heer Hannigan erkent dat de economische hervormingsprogramma's aan de Ierse bevolking werden aangeprezen als de enige uitweg.

De spreker is van oordeel dat men moet evolueren naar een systeem waarbij de trojka ook *accountable* zou zijn. Hoe een dergelijk systeem moet worden uitgewerkt, is echter niet eenvoudig.

De heer Ngoc wijst erop dat dit juist de opdracht is van het EP-verslag, waarvan hij co-rapporteur is.

De heer Othmar Karas, co-rapporteur, vraagt zich toch af of er op dat ogenblik een alternatief was: de betreffende EU-lidstaten konden immers geen geld meer lenen op de internationale markten om aan hun noden te voldoen. De gehanteerde uitzonderingsmethode wordt nu in het EP geëvalueerd en er wordt nagegaan hoe deze methode het best in EU-wetgeving zou worden vertaald.

De versterking van de democratische legitimiteit in de lidstaten, is zijns inziens immers een debat dat in elk parlement van de lidstaten met hun regering moet worden gevoerd.

3. Reacties van de leden van de nationale parlementen

Sommige deelnemers vragen om er na de Europese verkiezingen van juni 2014 over te waken dat er geen institutionele beslissingen zouden worden genomen waarbij een Europa met twee snelheden zou worden geïstitutionaliseerd.

Andere deelnemers zijn echter van oordeel dat er nood is aan een efficiënt bestuur van de eurozone: er

on a besoin d'une surveillance permanente, assurée par les parlements nationaux de la zone euro et par le Parlement européen: d'aucuns plaident pour que la conférence adopte une résolution en ce sens.

D'autres participants encore demandent qu'à l'avenir, on veille particulièrement à ce que des mesures d'accompagnement de nature à stimuler la croissance soient également prises pour les pays devant appliquer un programme de réforme économique.

Par ailleurs, il est recommandé de confier un rôle plus proactif à la Commission européenne: en cas de crise, les commissaires des pays concernés devraient pouvoir accompagner et soutenir plus activement leur État membre.

Il ressort des différentes interventions que la tension subsiste quant au choix entre la méthode intergouvernementale et la méthode communautaire pour faire face à une crise d'envergure.

Les partisans de la méthode communautaire font en effet observer que les programmes de réforme économique visent à stabiliser la zone euro, sachant qu'il convient également de tenir compte des États membres de l'Union européenne qui ne sont pas membres de la zone euro. Ils font en outre observer que l'euro est bel et bien sauvé, tout en soulignant que le rôle d'Eurostat et de la Commission européenne doit être renforcé. Ils indiquent par ailleurs que l'on ne peut perdre de vue que l'Union européenne est la démocratie la plus poussée au monde.

Enfin, il est important que les États membres tirent des leçons des expériences faites par les États membres placés sous programme de la Troïka, via le *benchmarking* et *peerreviewing*.

Une chose est sûre: les pays disposant d'un dialogue social très développé ont mieux résisté aux réformes.

Le fait que les pays placés sous programme de la Troïka sont confrontés à une vague d'émigration en raison de la disparition d'emplois constitue un phénomène devant être analysé plus avant. Des mesures d'accompagnement doivent être prises afin de contrer ce phénomène à l'avenir.

is nood aan een permanente *surveillance*, uitgevoerd door de nationale parlementen van de eurozone en het Europees Parlement: er wordt voor gepleit dat de conferentie in die zin een resolutie zou aannemen.

Nog andere deelnemers vragen dat er voor de toekomst toe vooral zou worden over gewaakt dat er voor landen die een economisch hervormingsprogramma moeten ondergaan, ook begeleidende maatregelen worden getroffen die groeibevorderend zouden werken.

Voorts wordt ervoor gepleit om een meer proactieve rol toe te vertrouwen aan de Europese Commissie: de commissarissen van de betreffende landen zouden, ingeval van crisis, hun lidstaten actiever moeten kunnen begeleiden en ondersteunen.

Uit de verschillende tussenkomsten blijkt duidelijk dat het spanningsveld tussen de keuze voor hetzij de intergouvernementele, hetzij de communautaire methode om een grootschalige crisis te kunnen aanpakken, blijft bestaan.

De voorstanders van de communautaire methode wijzen er immers op dat de economische hervormingsprogramma's het doel hebben de eurozone te stabiliseren, waarbij er ook rekening moet worden gehouden met de EU-lidstaten die geen lid zijn van de eurozone. Deze personen wijzen er bovendien op dat de euro toch is gered en onderlijnen dat de rol van Eurostat en de Europese Commissie moet worden versterkt. Voorts wordt er op gewezen dat men niet uit het oog mag verliezen dat de EU de meest doorgedreven democratie ter wereld is.

Ten slotte is het belangrijk dat de lidstaten leren uit de ervaringen van de lidstaten onder het trojka-programma via *benchmarking* en *peerreviewing*.

Één zaak is alvast duidelijk: landen met een sterk uitgebouwd van sociale dialoog hebben de hervormingen beter doorstaan.

Een nader te onderzoeken fenomeen is dat landen onder het trojka-programma geconfronteerd zijn met een emigratiegolf wegens verlies van arbeidsplaatsen. Er moeten begeleidende maatregelen getroffen worden om dit fenomeen voor de toekomst tegen te gaan.

IV. — QUATRIÈME SESSION: PROMOTION DE LA CROISSANCE ET DE L'EMPLOI EN EUROPE À TRAVERS LE FINANCEMENT DE L'ÉCONOMIE RÉELLE

A. Intervention de M. Edward Scicluna, président de Conseil des gouverneurs de la Banque européenne d'investissement

M. Edward Scicluna indique que la confiance économique se rétablit progressivement au sein de l'Union européenne. Cela s'explique largement par le fait qu'à la faveur de mesures radicales, la fin de la crise de l'endettement commence à se dessiner. D'importants défis doivent cependant encore être relevés:

1) les investissements privés n'ont pas du tout atteint leur vitesse de croisière: au sein de l'Union européenne, ils sont toujours inférieurs de 20 % (dans certains pays, de 40 %) au niveau de 2008. La baisse totale des investissements au cours de la période 2008-2012 entraînera une perte économique de 540 milliards d'euros d'ici 2020;

2) il y a une persistance du chômage élevé, qui menace de devenir structurel dans certains pays.

La Banque européenne d'investissement (BEI), la banque de l'Union européenne, a une mission importante: relancer et favoriser la croissance économique par la promotion d'un climat d'investissement favorable. L'institution analyse la crise des investissements et est chargée, pour autant que cela soit nécessaire et possible, de corriger la situation.

Il est important que les différents marchés puissent compter sur des moyens d'investissement suffisants, alors qu'il y a simultanément lieu d'éviter les surinvestissements. Dans le secteur privé, les moyens d'investissement sont suffisants, mais ils ne sont pas toujours libérés: le taux d'épargne est encore excessif, ce qui dénote une incertitude quant à l'avenir. La BEI contribue à lever cette incertitude: elle peut s'engager de manière ciblée dans les secteurs confrontés à un déficit d'investissement. Elle dispose en outre d'une notation AAA favorable auprès des agences de notation, ce qui démontre la confiance qu'inspire sa position. Ce sont principalement les petites et moyennes entreprises qui ont été touchées par le recul du nombre de prêts transfrontaliers accordés.

Il est inquiétant de constater que la timide croissance économique n'entraîne encore aucune création d'emplois. Il importe dès lors de procéder à des réformes structurelles sur le marché de l'emploi et d'accorder l'attention requise à l'enseignement et à la formation professionnelle.

IV. — VIERDE ZITTING: BEVORDERING VAN DE GROEI EN DE WERKGELEGENHEID IN EUROPA DOOR FINANCIERING VAN DE REËLE ECONOMIE

A. Betoog van de heer Edward Scicluna, voorzitter van de raad van gouverneurs van de Europese Investeringsbank

De heer Edward Scicluna stelt dat het economische vertrouwen binnen de Europese Unie geleidelijk terugkomt. Dat het einde van de schuldencrisis in zicht is gekomen als gevolg van doortastende beslissingen, is daarvoor een belangrijke verklaringfactor. Er moeten echter nog belangrijke uitdagingen worden aangepakt:

1) de privé-investeringen zijn geenszins op kruissnelheid: zij bevinden zich binnen de Europese Unie nog steeds 20 % (in sommige landen 40 %) onder het niveau van 2008. De totale vermindering van investeringen in de periode 2008-2012 leidt tot een economisch verlies van 540 miljard euro tegen 2020;

2) er is een blijvende hoge werkloosheid, die in bepaalde landen structureel dreigt te worden.

De Europese Investeringsbank (EIB), de bank van de Europese Unie, heeft een belangrijke opdracht: door de bevordering van een gunstig investeringsklimaat de economische groei doen aantrekken en begunstigen. De instelling onderzoekt de investeringscrisis en staat in voor een bijsturing van de situatie indien het nodig en mogelijk is.

Het is belangrijk dat de verschillende markten kunnen rekenen op voldoende investeringsmiddelen, terwijl tegelijkertijd overinvesteringen worden vermeden. In de privésector zijn voldoende investeringsmiddelen aanwezig, maar zij worden niet steeds vrijgemaakt: er wordt nog overdreven veel gespaard, wat wijst op onzekerheid over de toekomst. De EIB speelt een rol in het wegnemen van die onzekerheid: zij kan een doelgericht engagement opnemen in sectoren die met een investeringstekort te kampen hebben. Zij heeft bovendien bij de *rating agencies* een gunstige AAA-rating, wat het vertrouwen in haar positie aantoont. Vooral de kleine en middelgrote ondernemingen werden zwaar getroffen door de terugval van de toekenning van grensoverschrijdende leningen.

Het is een verontrustende vaststelling dat de schuchtere economische groei zich vooralsnog niet in de creatie van jobs vertaalt. De doorvoering van structurele hervormingen op de arbeidsmarkt is daarom een belangrijke opgave, samen met voldoende aandacht voor onderwijs en beroepsopleiding.

La BEI peut soutenir le développement de travaux d'infrastructure de différentes manières: en émettant des emprunts obligataires pour le financement de projets (*project bonds*), en rendant des avis et en consentant des prêts subordonnés. Un financement ciblé peut également induire des changements décisifs dans les secteurs d'avenir où le secteur privé rechigne souvent à investir massivement en raison de l'importance des risques encourus. C'est pourquoi la BEI a augmenté de 70 % ses investissements dans l'économie de la connaissance.

L'orateur conclut en indiquant que la BEI joue son rôle aussi bien que possible par la fourniture ciblée de capitaux sur des marchés délaissés par les investissements privés. Elle mène ainsi une politique contre-cyclique et contribue à la réalisation des objectifs ambitieux que l'Union européenne s'est fixés.

B. Échange de vues

Au cours de l'échange de vues, les députés de plusieurs parlements nationaux ont émis des avis divergents sur le rôle de la BEI et d'autres institutions, ainsi que sur les conclusions politiques à tirer de la faible croissance européenne:

— étant donné que le gros de la crise des dettes souveraines est désormais derrière nous, les principaux défis sont la réforme du marché du travail et l'amélioration de l'accès au crédit;

— les réformes économiques ne peuvent pas s'opérer au détriment de la protection sociale;

— la BEI doit élargir l'objet de ses missions: une approche volontariste serait préférable à la politique d'austérité actuelle. La banque doit surtout intervenir dans les secteurs où le plus grand nombre d'emplois peuvent être créés. L'augmentation des investissements publics est très important pour encourager la croissance;

— la BEI doit se limiter à ses missions essentielles et laisser aux États membres de l'Union européenne la marge de manœuvre nécessaire leur permettant d'agir de la manière la plus adéquate possible dans un cadre réglementaire européen non limitatif. Les moyens dont la banque dispose ne sont pas suffisamment affectés aux investissements productifs;

— il faut lutter au niveau mondial contre la perte de confiance et les manipulations irresponsables sur les marchés économiques et financiers;

De EIB kan de ontwikkeling van infrastructuurwerken ondersteunen op verschillende manieren: de uitgifte van (*project bonds*), de verstrekking van advies en de toekenning van achtergestelde leningen. Doelgerichte financiering kan ook zorgen voor een *quantum leap* in toekomstgerichte sectoren, waar de privésector vaak terugdeinst voor omvangrijke investeringen wegens het grote risico dat ermee verbonden is. Daarom heeft de EIB haar investeringen in de kenniseconomie met 70 % verhoogd.

De spreker besluit dat de EIB haar opdracht zo goed mogelijk vervult door de gerichte terbeschikkingstelling van kapitaal in markten waar de privéinvesteringen achterwege blijven. Zij voert daardoor een anticyclisch beleid en levert een bijdrage tot de ambitieuze doelstellingen die de Europese Unie zich stelt.

B. Gedachtewisseling

Tijdens de gedachtewisseling formuleerden volksvertegenwoordigers uit verschillende nationale parlementen uiteenlopende stellingen over de rol van de EIB en andere instellingen en over de beleidsconclusies die moeten worden getrokken uit de bescheiden Europese groei:

— nu de crisis van de overheidsschulden grotendeels achter de rug is, zijn de hervorming van de arbeidsmarkt en een betere toegang tot krediet de belangrijkste uitdagingen;

— economische hervormingen mogen niet ten koste gaan van sociale bescherming;

— de EIB moet haar opdrachten breder invullen: een voluntaristische benadering geniet de voorkeur op het huidige soberheidsbeleid. De bank moet vooral interveniëren in sectoren waar de meeste jobs kunnen worden gecreëerd. De toename van de openbare investeringen is van groot belang voor het aantrekken van de groei;

— de EIB moet zich beperken tot haar kernopdrachten en aan de lidstaten van de Europese Unie ruimte laten om op de meest adequate manier op te treden binnen een niet beperkend Europees regelgevingskader. De middelen waarover de bank beschikt, worden niet voldoende aangewend voor productieve investeringen;

— het gebrek aan vertrouwen en de onverantwoorde manipulaties op de economische en financiële markten moeten op mondiaal niveau worden aangepakt;

— la prise de décision bureaucratique doit céder la place à une méthode plus dynamique. Les mesures de soutien doivent être simplifiées et l'entreprenariat stimulé;

— la BEI et la Banque centrale européenne doivent, dans leur politique monétaire, davantage tenir compte de la situation sur le terrain. Ces organismes suivent exagérément une logique qui donne la primauté à la lutte contre l'inflation par rapport aux autres objectifs, que sont notamment la lutte contre la pauvreté ainsi qu'un développement social et économique plus uniforme au sein de l'Union européenne;

— les institutions européennes abusent de leur pouvoir et entravent la croissance économique et le progrès social;

— les règles budgétaires applicables aux pays de la zone euro doivent également s'appliquer aux États membres de l'Union européenne qui n'appartiennent pas à la zone euro;

— la BEI doit commencer à émettre des eurobonds, des obligations qui sont couvertes par l'Union européenne;

— la "golden rule" doit être introduite sous une forme limitée: les investissements productifs des États membres doivent, à certaines conditions, pouvoir rester en dehors du budget régulier de l'État;

— il faut une plus grande solidarité entre les États membres de l'Union européenne qui doivent abandonner leur vision nationaliste de la politique. L'accroissement des disparités aux plans social et économique mine l'euro, affaiblit la cohésion au sein de l'Union européenne et conduit à l'émergence de mouvements politiques extrémistes;

— le dossier de l'énergie doit devenir le catalyseur d'une nouvelle politique européenne, comme le secteur du charbon et de l'acier a été le catalyseur de la Communauté européenne à ses débuts, dans les années 1950. Aujourd'hui, les investissements dans le secteur énergétique sont à la baisse, ce qui pourrait avoir pour effet de transformer la timide croissance actuelle en une stagnation;

— les décisions qui ont été prises pour la Chypre lorsque le secteur bancaire de ce pays menaçait de s'effondrer, ne sont pas efficaces. La taxe sur les comptes d'épargne a sapé complètement la confiance et a causé des dommages durables à la situation du pays en matière de liquidité.

— bureaucratistische besluitvorming moet plaats maken voor een meer dynamische werkwijze. De steunmaatregelen dienen te worden vereenvoudigd en ondernemerschap moet worden gestimuleerd;

— de EIB en de Europese Centrale Bank moeten in hun monetair beleid meer rekening houden met de situatie op het terrein. Deze instellingen volgen te veel een logica op grond waarvan de strijd tegen inflatie primeert op andere doelstellingen, zoals armoedebestrijding en een meer gelijkmatige economische en sociale ontwikkeling binnen de Europese Unie;

— de Europese instellingen misbruiken hun macht en belemmeren economische groei en sociale vooruitgang;

— de begrotingsregels die gelden voor de landen van de eurozone moeten ook gelden voor de lidstaten van de Europese Unie die niet tot de eurozone behoren;

— de EIB moet beginnen met de uitgifte van eurobonds, obligaties die door de Europese Unie worden gedekt;

— de zogenaamde *golden rule* moet in een beperkte vorm worden geïntroduceerd: productieve investeringen van lidstaten moeten onder bepaalde voorwaarden buiten de reguliere staatsbegroting kunnen blijven;

— er is nood aan meer solidariteit binnen de lidstaten van de Europese Unie, die hun nationalistische kijk op het beleid moeten verlaten. De toename van de verschillen op sociaal en economisch vlak ondermijnt de euro, verzwakt de cohesie binnen de Europese Unie en leidt tot de opgang van extremistische politieke bewegingen;

— het energiedossier moet de katalysator worden van een nieuw Europees beleid, zoals de sector van kolen en staal in de jaren 1950 de gangmaker was van de vroege Europese Gemeenschap. Momenteel dalen de investeringen in de energiesector, waardoor de bescheiden groei in een stagnatie zou kunnen omslaan;

— de beslissingen die voor Cyprus werden genomen toen de banksector van dat land dreigde in te storten, zijn niet efficiënt. Door de heffing op spaarrekeningen is het vertrouwen volledig zoek geraakt en heeft de liquiditeitspositie van het land blijvende schade opgelopen.

M. Georges Gilkinet, président de la commission des Finances et du Budget de la Chambre des représentants de Belgique, fait remarquer que son pays est également confronté à une diminution des investissements. L'intervenant distingue les causes suivantes:

— l'Union européenne mène une politique d'austérité exagérément sévère;

— les établissements financiers sont réticents à octroyer des crédits à l'économie réelle, alors qu'ils donnent la *priorité* aux spéculations sur les marchés internationaux. Ce problème peut être résolu en instaurant une séparation stricte entre les banques d'épargne et les banques de crédit d'une part, et les banques d'affaires d'autre part;

— l'Union européenne ne mène pas une politique sociale énergique. En plus des normes économiques et budgétaires, il convient d'instaurer des normes sociales contraignantes au niveau de l'UE;

— l'attention accordée à la problématique de l'environnement et du climat est très limitée. Dans ce domaine politique, il est nécessaire de définir un projet fédérateur et enthousiasmant, qui puisse en même temps promouvoir une croissance économique durable. Acheter de l'air pur au lieu de prendre des mesures environnementales efficaces, comme le fait la Belgique, est contreproductif.

M. Edward Scicluna estime que les remarques formulées témoignent d'un certain mécontentement ou tendent à évaluer la situation, mais qu'aucune alternative crédible à la politique actuelle n'est proposée.

Eu égard à ses possibilités limitées, la BEI doit faire des choix rigoureux, basés sur une analyse des effets escomptés des investissements. De nombreuses mesures politiques possibles ne font d'ailleurs pas l'objet du consensus nécessaire: alors que certains souhaitent confier un rôle plus important à la BEI, d'autres demandent que la banque se montre plus discrète et laisse le terrain aux acteurs nationaux. Un moyen terme est que la BEI investisse ses moyens limités dans les secteurs les plus productifs. Une augmentation de ses moyens (et donc également de l'aide aux investissements fournie par la banque) n'est pas à l'ordre du jour dans la situation économique et politique actuelle.

En octroyant des garanties à des crédits, la BEI peut favoriser la confiance et s'attaquer aux dysfonctionnements du marché.

De heer Georges Gilkinet, voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Begroting van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, merkte op dat ook zijn land te kampen heeft met een vermindering van de investeringen. De spreker ontwaart de volgende oorzaken:

— in de Europese Unie wordt een overdreven streng soberheidsbeleid gevoerd;

— financiële instellingen stellen zich terughoudend op wat de verlening van kredieten aan de reële economie betreft, terwijl zij wel prioriteit geven aan het speculeren op internationale markten. Dit kan worden opgelost door de invoering van een strikte scheiding tussen spaar- en kredietbanken enerzijds en zakenbanken anderzijds;

— de Europese Unie voert geen daadkrachtig sociaal beleid. Ter aanvulling van de economische en budgettaire normen dienen op EU-niveau afdwingbare sociale normen te worden ingevoerd;

— de aandacht voor de problematiek van leefmilieu en klimaat is zeer beperkt. Er is in dit beleidsdomein nood aan een verenigend en enthousiasmerend project, dat tegelijkertijd duurzame economische groei kan bevorderen. Schone lucht aankopen in plaats van effectieve milieumaatregelen te nemen, zoals België doet, is contraproductief.

De heer Edward Scicluna is van oordeel dat de geformuleerde opmerkingen wijzen op onvrede of strekken tot een evaluatie van de situatie, maar dat er geen geloofwaardige alternatieven voor het huidige beleid in worden naar voor gebracht.

In het licht van haar beperkte mogelijkheden moet de EIB strenge keuzes maken, gebaseerd op een analyse van de te verwachten investeringseffecten. Over veel mogelijke beleidsmaatregelen ontbreekt trouwens de noodzakelijke consensus: terwijl sommigen de EIB een grotere rol willen laten spelen, vragen anderen dat de bank zich bescheidener opstelt en het terrein aan de nationale actoren overlaat. De middenweg bestaat er in dat de EIB haar beperkte middelen investeert in de meest productieve sectoren. Een uitbreiding van haar middelen (en dus ook een toename van de door de bank verleende investeringssteun) is in de huidige economische en politieke situatie niet aan de orde.

Door waarborgen toe te kennen aan kredieten kan de EIB het vertrouwen bevorderen en de disfuncties in de markt aanpakken.

L'émission d'eurobonds est mesure qui peut être envisagée, mais qui ne fait pas encore l'objet d'un consensus suffisant. L'application de la *golden rule* est envisageable pour les secteurs disposant d'un potentiel de croissance supérieur à la moyenne.

V. — CINQUIÈME SESSION: SURVEILLANCE BUDGÉTAIRE RENFORCÉE DE L'UEM

A. Intervention de M. Olli Rehn, vice-président de la Commission européenne responsable pour les Affaires économiques et budgétaires

M. Olli Rehn est intervenu devant les députés en leur fournissant les explications suivantes.

La Conférence interparlementaire reprise à l'article 13 du Traité TSCG est un rendez-vous important pour la gouvernance de l'Union européenne. Cet événement renforce la légitimité des décisions prises au niveau européen.

Au niveau de la politique budgétaire, il constate des progrès dans la zone euro. Il rappelle que les racines de la crise sont budgétaires et liés à des déséquilibres macro-économiques. Il a fallu intervenir à bras le corps pour rétablir la confiance.

L'idée d'une meilleure concordance des politiques économiques et budgétaires des États-membres de l'Union européenne a vu le jour en 2008. Le système actuel repose sur trois axes principaux:

1. la différenciation (car il faut tenir compte de la spécificité de chaque pays lors des prises de décision);
2. la consolidation budgétaire des États-membres en difficulté;
3. l'instauration de réformes importantes pour rétablir l'économie.

Aujourd'hui, le panorama s'éclaircit et les efforts commencent à porter leurs fruits. Le déficit nominal devrait descendre en dessous des 3 % en 2014 pour l'ensemble de l'Union européenne. La dette publique devrait se stabiliser à 90 %. Nous étions aux alentours de 60 % avant l'éclatement de la crise. Ces résultats sont la conséquence des programmes budgétaires adoptés par les parlements nationaux. Les risques budgétaires se sont amenuisés. Le Conseil a même prorogé certains délais pour les déficits excessifs vu les efforts

De uitgifte van eurobonds is een maatregel die in overweging kan worden genomen, maar waarover vooralsnog onvoldoende consensus bestaat. De toepassing van de zogenaamde *golden rule* kan worden overwogen voor sectoren met een bovengemiddeld groeipotentieel.

V. — VIJFDE ZITTING: VERSTERKT BEGROTINGSTOEZICHT VAN DE EMU

A. Betoog door de heer Olli Rehn, vicevoorzitter van de Europese Commissie, verantwoordelijk voor Economische en Monetaire Zaken en de Euro

De heer Olli Rehn heeft de volksvertegenwoordigers te woord gestaan, waarbij hij de volgende uitleg heeft verstrekt.

De Interparlementaire Conferentie die is opgenomen in artikel 13 van het VSCB is een belangrijke afspraak voor de *governance* van de Europese Unie. Die gebeurtenis versterkt de legitimiteit van de op EU-vlak genomen beslissingen.

In verband met het begrotingsbeleid constateert hij dat er in de eurozone vooruitgang is geboekt. Hij herinnert eraan dat de crisis haar oorsprong vindt in begrotingsaangelegenheden die verband houden met macro-economische onevenwichten. Er moest doortastend worden opgetreden om het vertrouwen te herstellen.

Het idee voor een betere onderlinge afstemming van het economisch beleid en het begrotingsbeleid van de lidstaten van de Europese Unie is ontstaan in 2008. Het huidige systeem berust op drie krachtlijnen:

1. differentiatie (want bij de besluitvorming moet rekening worden gehouden met de specifieke eigenschappen van elk land);
2. het op orde krijgen van de begroting van de lidstaten in moeilijkheden;
3. de invoering van ingrijpende hervormingen om de economie te herstellen.

Vandaag verbetert de toestand en beginnen de inspanningen vruchten af te werpen. In 2014 zou het nominale deficit tot onder 3 % moeten dalen voor de Europese Unie in haar geheel. De overheidsschuld zou zich moeten stabiliseren op 90 %. Voordat de crisis uitbrak, bedroeg dat percentage ongeveer 60 %. Die resultaten zijn het gevolg van de door de nationale parlementen aangenomen begrotingsprogramma's. De begrotingsrisico's zijn verminderd. De Raad heeft voor sommige buitensporige tekorten zelfs bepaalde

déjà réalisés. Néanmoins, davantage de consolidation est nécessaire dans certains pays.

Concernant la Grèce, celle-ci préside actuellement le Conseil de l'Union européenne. Une visite de la Commission européenne a eu lieu au début de l'année. Les nouvelles sont encourageantes. Les indicateurs se sont améliorés au mois de décembre 2013. La confiance des consommateurs revient et le commerce de détail aussi. L'emploi semble se stabiliser enfin.

L'Espagne, quant à elle, sort de son programme d'assistance financière le 31 janvier. Les réformes réalisées ont permis une relance de l'économie.

L'Irlande est récemment revenue sur les marchés pour émettre des obligations de dix ans à des taux très faibles. Il s'agit là d'un signe encourageant. Des modifications structurelles sont néanmoins indispensables. Il faut notamment consacrer les ressources existantes aux projets les plus productifs.

Par exemple, la Lituanie qui récemment encore était en récession a recouvré une santé économique très rapidement.

Ceux qui ont joué les Cassandra se sont trompés. L'Europe a décidé de s'en sortir en optant pour la solidarité et la solidité. Nous voyons la relance apparaître. Il faut en garantir maintenant la durabilité sans en casser l'élan.

B. Échange de vues

Durant l'échange de vues, les députés de différents pays ont exprimé diverses opinions sur la politique budgétaire actuelle de l'Union européenne:

— il ne faut pas se réjouir de pousses de croissance en Grèce alors que le tableau demeure très sombre. Certes, les autorités grecques endossent une grande part de responsabilité, mais que dire de la Troïka? Cette dernière tablait sur un déficit maximal de 14 %, alors que nous en sommes à 25 %. La dette publique devait atteindre 140 % et nous en sommes à 165 %. Il n'y a plus de liquidités bancaires. Les objectifs de cohésion, chers à l'UE et repris dans les Traités, ne sont pas évoqués. Quelles politiques seront menées pour amoindrir les inégalités territoriales? La zone euro surmonte moins bien la crise que les États-Unis qui ont adopté une politique keynésienne;

termijnen verlengd, gelet op de al geleverde inspanningen. Niettemin is in sommige landen een verdere consolidatie nodig.

Griekenland zit momenteel de Raad van de Europese Unie voor. Begin dit jaar heeft de Europese Commissie dat land een bezoek gebracht. Er valt hoopgevend nieuws te vernemen. De indicatoren zijn in december 2013 verbeterd. De consumenten en de kleinhandel herwinnen hun vertrouwen. De werkgelegenheid schijnt zich eindelijk te stabiliseren.

Spanje stapt op 31 januari uit zijn programma voor financiële bijstand. De doorgevoerde hervormingen hebben een herstel van de economie mogelijk gemaakt.

Ierland is onlangs teruggekomen op de markten om tegen zeer lage rentevoeten obligaties met een looptijd van 10 jaar uit te geven. Dat is een bemoedigend signaal. Niettemin zijn structurele wijzigingen onontbeerlijk. De bestaande middelen moeten onder meer worden ingezet voor de meest productieve projecten.

Litouwen, dat onlangs nog in een recessie verkeerde, heeft bijvoorbeeld zeer snel opnieuw aangeknoopt met een economisch gezonde situatie.

De onheilsprofeten hebben zich vergist. Europa heeft beslist uit het slop te raken door te kiezen voor solidariteit en soliditeit. Het herstel is in zicht. Men moet thans de duurzaamheid ervan garanderen zonder het elan te breken.

B. Gedachtewisseling

Volksvertegenwoordigers uit meerdere landen hebben tijdens de gedachtewisseling uiteenlopende standpunten naar voren gebracht over het huidig begrotingsbeleid van de Europese Unie:

— men mag zich niet verheugen over de eerste tekenen van groei in Griekenland, want de situatie blijft er erg somber uitzien. De Griekse overheid draagt zeker een groot deel van de verantwoordelijkheid. En de Trojka dan? Die is uitgegaan van een maximumtekort van 14 %, terwijl het nu 25 % is. De overheidsschuld zou 140 % bedragen; in werkelijkheid gaat het om 165 %. Er zijn geen bankliquiditeiten meer. De voor de EU zo dierbare en in de verdragen vervatte cohesiedoelstellingen komen niet ter sprake. Welk beleid zal worden gevoerd om de territoriale ongelijkheden te verminderen? De eurozone komt de crisis minder goed te boven dan de Verenigde Staten, die voor een keynesiaans beleid hebben gekozen;

— la Grèce a connu une récession de 25 %. Des changements structurels, avec un effet sur le long terme, sont indispensables pour retrouver un taux de croissance. Les réformes auraient du être entreprises plus vite. Mais aujourd'hui la Grèce connaît un problème au niveau de la demande et non de l'offre. Il faut un excédent primaire pour juguler la dette. Or, les réductions de revenus ont un impact négatif sur la consommation. Dès lors, comment retrouver la croissance?;

— un intervenant signale que les banques grecques ont coupé les robinets. Les PME sont incapables de se financer. Il y a la crainte de revivre le scénario de Chypre où, en voulant rassurer les titulaires de comptes bancaires, on les a plutôt affolés;

— le Portugal sortira de son programme d'assistance financière dans 4 mois. Ne faut-il pas instaurer un programme de prévention quand bien même les examens ont été passés avec succès? Il faut viser un équilibre entre consolidation et croissance.

L'Union bancaire permettra entre autres de combattre les problèmes actuels de certaines banques au Portugal. Les conférences interparlementaires de ce type sont importantes pour éviter le sentiment que les décisions adoptées sont imposées par les institutions européennes;

— parler de succès pour la Troïka est illusoire. Le Portugal avait en 2007 un endettement de 62 % et un déficit en deçà de 3 %. Le Portugal a été contraint à des politiques d'ajustement. La Troïka a refusé tout dialogue avec la société civile et depuis, la situation s'est empirée;

— les déclarations ne correspondent pas aux faits. Le Portugal avait baissé ses dépenses en 2008 de manière durable. Invoquer un excès de dépenses pour expliciter la crise portugaise est injustifié;

— en Italie, la situation est similaire: il existe des difficultés en matière de crédit pour les entreprises et familles. Comment envisager la reprise sans marge financière?;

— la Deuxième Chambre (*Tweede Kamer*) des Pays-Bas est favorable aux mesures prises au niveau européen. La coordination n'est pas seulement importante pour les pays en crise. Après quatre trimestres de récession, la montée du chômage, une inflation non contrôlée et une majorité politique instable, les Pays-Bas

— Griekenland kreeg een recessie van 25 % te verwerken. Om weer met de groei aan te knopen, zijn structurele wijzigingen met een langetermijnweerslag onontbeerlijk. De hervormingen hadden vroeger moeten worden doorgevoerd. Griekenland heeft vandaag echter te kampen met een probleem op het vlak van de vraag en niet op dat van het aanbod. Om de schuldenlast de baas te worden, is een primair overschot nodig. De inkomensverlagingen hebben echter een negatieve weerslag op de consumptie. Hoe kan dan ook opnieuw worden aangeknoopt met groei?

— een spreker stipt aan dat de Griekse banken maar heel moeilijk kredieten verstrekken. De kmo's kunnen zich niet financieren. Er is de vrees dat het scenario van Cyprus zich zal herhalen: dat land heeft de houders van bankrekeningen willen geruststellen, maar heeft ze veeleer doodsbang gemaakt;

— Portugal stapt over 4 maanden uit zijn programma voor financiële bijstand. Moet niet worden gezorgd voor een preventieprogramma, ofschoon het land de testen met glans heeft doorstaan? Er moet worden gestreefd naar een evenwicht tussen consolidatie en groei.

Met de Bankenunie zal men onder andere de problemen die sommige Portugese banken momenteel kennen, kunnen tegengaan. Interparlementaire conferenties van dat soort zijn belangrijk om het gevoel te voorkomen dat de aangenomen beslissingen door de Europese instellingen worden opgelegd;

— spreken over succes voor de Trojka is een illusie. Portugal had in 2007 een schuld van 62 % en een tekort van minder dan 3 %. Het land werd gedwongen tot een aanpassingsbeleid. De Trojka heeft elke dialoog met het maatschappelijk middenveld geweigerd en sindsdien is de situatie verslechterd;

— de verklaringen stemmen niet overeen met de feiten. Portugal had zijn uitgaven in 2008 op duurzame wijze verminderd. Een overdaad aan uitgaven aanvoeren om de Portugese crisis te verklaren, houdt geen steek;

— in Italië is de situatie vergelijkbaar: er zijn problemen inzake de kredietverlening aan bedrijven en gezinnen. Hoe kan men zich het herstel indenken zonder financiële marge?;

— de Tweede Kamer in Nederland is voorstander van de op Europees vlak genomen maatregelen. Coördinatie is niet alleen van belang voor de landen in crisis. Na vier kwartalen recessie, stijgende werkloosheid, ongecontroleerde inflatie en een politiek onstabiele meerderheid zal Nederland de aanbevelingen volgen die de EU heeft

suivront les recommandations européennes au niveau du marché immobilier, du système de soins de santé et des pensions;

— concernant l'Union bancaire, où en est le mécanisme de résolution unique? Y aura-t-il suffisamment de liquidités pour résoudre les problèmes actuels? Comment les pays non membres de la zone Euro seront-ils associés au processus?;

— L'endettement moyen des États-membres de l'UE a augmenté de plus de 50 %. Quelles sont les initiatives pour mutualiser et coordonner l'action sur la dette? En outre, la suppression des *golden shares* est-elle envisagée? Enfin, certains secteurs sont privatisés à vil prix dans les États-membres. S'agit-il de mesures imposées par la Troïka?;

— il ne faut pas négliger la responsabilité politique des gouvernements nationaux dans le déclenchement de la crise — certains ont laissé filer les déficits. La Commission prévoit-elle de nouveaux instruments pour faire face aux chocs asymétriques?;

— il faut examiner si les intentions d'amélioration de la surveillance budgétaire des États-membres de l'UE sont réelles. Auparavant, cela ne fonctionnait pas correctement. On constate une diminution des déficits et un retour de la croissance, mais les objectifs du Traité de Maastricht ne sont pas atteints. Seul un budget consolidé permet la croissance économique. Dans cette optique une meilleure surveillance de la Grèce est nécessaire;

— comment entrevoir le rôle de l'organisme qui surveillera les budgets nationaux? Les normes seront-elles strictes ou les États-membres disposeront-ils d'une marge d'interprétation?

M. Georges Gilkinet, président de la Commission des Finances et du Budget de la Chambre des représentants de Belgique, conteste les méthodes actuellement préconisées par la Commission européenne. Certes, la rigueur est nécessaire, mais il faut veiller à ses conséquences sociales en terme de chômage et de récession. La Stratégie 2020 est malheureusement délaissée.

Il faut également déplorer la violence des réformes sociales mises en œuvre en comparaison avec les timides avancées en matière bancaire et environnementale. Lutter contre le rejet de l'Union européenne par ses citoyens passe également par un meilleur équilibre entre dépenses et recettes.

geformuleerd op het stuk van de vastgoedmarkt, het gezondheidszorgsysteem en de pensioenen;

— waar staat men aangaande de bankenunie met het gemeenschappelijk afwikkelingsmechanisme? Zullen er voldoende liquiditeiten zijn om de huidige problemen op te lossen? Hoe zullen de landen die geen lid van de eurozone zijn, bij het proces worden betrokken?;

— de gemiddelde schuld van de EU-lidstaten is toegenomen met meer dan 50 %. Welke initiatieven zijn genomen om de schuldaanpak onderling te verdelen en te coördineren? Denkt men er daarenboven aan de *golden shares* op te heffen? Tot slot worden sommige sectoren in de lidstaten voor een spotprijs geprivatiseerd. Gaat het om door de Trojka opgelegde maatregelen?;

— men mag de politieke verantwoordelijkheid van de nationale regeringen in het ontstaan van de crisis niet vergeten — sommige regeringen hebben de tekorten laten ophopen. Denkt de Commissie aan nieuwe instrumenten om het hoofd te bieden aan asymmetrische schokken?;

— men moet onderzoeken of de intenties om het begrotingstoezicht op de EU-lidstaten te verbeteren reëel zijn. Vroeger werkte dat niet goed. Er doet zich een daling van de tekorten en een opleving van de groei voor, maar de doelstellingen van het Verdrag van Maastricht worden niet gehaald. Alleen met een geconsolideerde begroting is economische groei mogelijk. In die optiek is een betere monitoring van Griekenland geboden;

— hoe moet men de rol zien van de instelling die op de nationale begrotingen zal toezien? Zullen de normen streng zijn of zullen de lidstaten beschikken over een interpretatiemarge?

De heer Georges Gilkinet, voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Begroting van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, hekelt de methoden die de Europese Commissie momenteel bepleit. Uiteraard zijn bezuinigingen geboden, maar de sociale gevolgen op het vlak van werkloosheid en recessie mogen niet uit het oog worden verloren. Jammer genoeg wordt afgestapt van de 2020-Strategie.

Voorts kan men er niet omheen dat de ijver waarmee de sociale hervormingen worden doorgevoerd, schril afsteekt tegen de timide vooruitgang in bank- en milieuaangelegenheden. Als men de afwijzing van de Europese Unie door de burger wil aanpakken, moet men een beter evenwicht zoeken tussen uitgaven en ontvangsten.

M. Olli Rehn, en réponse aux différentes interventions, émet quelques observations politiques. Les critiques évoquées à son égard sont similaires. Il insiste sur l'inévitable sauvetage de la Grèce. Une autre option nous aurait conduit à un désastre économique. Il faut lutter contre la racine du problème grec: une fraude endémique, un secteur public surdimensionné et une irresponsabilité budgétaire. Le retour de la croissance a été retardé par une certaine résistance mais un retour graduel de celle-ci est prévu pour 2014. Le déficit a diminué en 2013 et le ratio dette/PIB baissera pour revenir à 120 % lors de la prochaine décennie. Il reste cependant beaucoup à faire et des points épineux doivent encore être tranchés. Il faut notamment renforcer l'administration fiscale. Il est également impératif que la Grèce dégage des excédents budgétaires dans les prochaines années.

À propos de l'avenir du Portugal, préciser si la sortie du programme d'aide se réalisera avec ou sans surveillance est prématuré. La situation sera minutieusement analysée dans les prochains mois. Malgré la recapitalisation des banques, il faut encore y améliorer la situation des crédits octroyés aux entreprises. Les services et la législation bancaires doivent être adaptés et des tests de résistance doivent encore être effectués. La crise fut provoquée par une faible croissance et une dette privée excessive. L'augmentation du chômage est le résultat de la consolidation de l'économie portugaise. Mais les conséquences sociales eurent été plus graves sans les programmes d'ajustement économique. Il y avait la pression des marchés et la crise s'est aggravée en raison de la lente réaction des autorités portugaises: plus d'un an de négociations a été nécessaire. Une action plus prompte eut permis un ajustement économique plus modéré.

En Italie, la fragmentation bancaire est un obstacle à la reprise de la croissance économique. La Commission veille à réduire le coût de l'emprunt pour les PME. Dans ce domaine, les États-membres n'ont pas été très coopératifs avec la Commission, qu'il appelle à soutenir. À cet effet, la stratégie actuellement menée en Grande-Bretagne semble payer.

Quant à la Lettonie, elle a opté pour une évaluation interne plutôt qu'externe. Une évaluation externe est moins ardue à subir pour la population mais une telle option est plus périlleuse que par le passé.

De heer Olli Rehn formuleert enkele politieke opmerkingen als antwoord op de verschillende betogen. Hem werden soortgelijke verwijten gemaakt. Hij onderstreept dat Griekenland koste wat het kost moest worden gered. Een andere optie zou naar de economische afgrond hebben geleid. Het Griekse vraagstuk moet bij de wortel worden aangepakt: grootschalige fraude, een buitensporig grote overheidssector en budgettaire onverantwoordelijkheid. Als gevolg van een zekere weerstand is de groei langer uitgebleven, maar voor 2014 wordt verwacht dat het land opnieuw geleidelijk met groei zal aanknopen. Het tekort is in 2013 verminderd en de ratio overheidsschuld/bbp zal verder afnemen, tot 120 % in het volgende decennium. Niettemin blijft er nog veel werk te doen en moet over enkele heikele punten nog een beslissing worden genomen; zo moet onder meer de belastingadministratie worden versterkt. Voorts moet Griekenland de komende jaren hoe dan ook begrotingsoverschotten realiseren.

In verband met de toekomst van Portugal is het alerminst duidelijk of de uitstap uit het hulpprogramma al dan niet onder toezicht zal verlopen. De situatie zal de komende maanden op de voet worden gevolgd. Ondanks de herkapitalisatie van de banken moet de situatie met betrekking tot de kredietverlening aan de ondernemingen nog worden verbeterd. De bankdiensten en -wetten moeten worden aangepast en er moeten nog weerstandstests worden uitgevoerd. De crisis werd veroorzaakt door een zwakke groei en een buitensporig hoge privéschuld. De stijging van de werkloosheid is het gevolg van de consolidatie van de Portugese economie. Zonder de economische aanpassingsprogramma's waren de sociale gevolgen evenwel veel erger geweest. Niet alleen speelde de druk van de markten, de crisis verergerde nog door de langzame reactie van de Portugese overheid: ruim een jaar lang zijn er onderhandelingen gevoerd. Met een vlugger optreden was een minder ingrijpende economische aanpassing mogelijk geweest.

In Italië verhindert de versnippering van de banksector dat de economische groei opnieuw aantrekt. De Commissie ziet toe op een vermindering van de kosten van leningen voor de kmo's. Op dat vlak zijn de lidstaten niet heel hulpvaardig geweest ten aanzien van de Commissie; hij vraagt hen dan ook om hun steun. In dat verband lijkt de strategie die momenteel in Groot-Brittannië wordt gehanteerd, vruchten af te werpen.

Letland heeft dan weer een interne evaluatie verkozen boven een externe. Hoewel een externe evaluatie de bevolking minder moeilijk zou vallen, houdt een dergelijke oefening meer risico's in dan vroeger.

M. Rehn promeut une appropriation nationale des programmes de réforme. Les résultats sont plus convaincants lorsque les décisions adoptées sont soutenues par la population. L'unité nationale est préférable. C'est le cas de l'Irlande, de l'Espagne, du Portugal et de la Lituanie. Même si c'est plus difficile, cela finira par se produire en Grèce aussi.

Concernant le régime commun de garantie des dépôts, celui-ci est repris dans le mécanisme de résolution unique. Le principe de monnaie unique étant ancrée dans une logique d'intégration économique et monétaire qui vaut également pour les États non membres de la zone euro.

La Commission travaille d'arrache-pied sur les paradis fiscaux. De nombreux accords bilatéraux ont été conclus. Des efforts sont fournis dans le cadre des réunions du G20. Mais pour éviter les évasions fiscales, il faut rendre le système plus efficace dans son ensemble.

L'orateur confirme que sur la dimension sociale de l'Union économique et monétaire, il est prêt à travailler avec les États-membres. Une meilleure coordination des marchés du travail à l'avenir est souhaitable. Enfin, M. Rehn prône l'instauration d'un budget ayant pour objectif d'amortir de futurs chocs financiers.

Le futur organisme indépendant chargé de surveiller les budgets nationaux devra être efficace. L'Institut Tinbergen aux Pays-Bas en est un bon exemple. Celui-ci réalise des prévisions macro-économiques indépendantes et analyse les programmes politiques des partis politiques avant les élections. De même, le futur organisme européen devra être indépendant et publier des prévisions crédibles.

Un groupe d'experts a été désigné pour étudier l'intérêt d'une mutualisation de la dette publique. Un rapport à ce propos est attendu pour le mois de mars.

Les États-membres doivent veiller à ce que leurs politiques économiques et budgétaires soient durables. Ils doivent également entreprendre des mesures ciblées pour lutter contre le chômage des jeunes.

Quant aux privatisations réalisées dans le cadre des programmes d'ajustement, elles étaient reprises dans les protocoles d'accord entre les gouvernements

Voor de tenuitvoerlegging van de hervormingsprogramma's pleit de heer Rehn voor een nationale aanpak. De resultaten zijn overtuigender wanneer de genomen beslissingen worden gedragen door de bevolking. Het is beter de nationale eendracht te vrijwaren, zoals in Ierland, Spanje, Portugal en Litouwen. Hoewel zulks in Griekenland moeilijker ligt, zal uiteindelijk ook daar eendracht worden bewerkstelligd.

Het gemeenschappelijk depositogarantiestelsel is opgenomen in het gemeenschappelijk afwikkelingsmechanisme; het beginsel van de eenheidsmunt is immers onlosmakelijk verbonden met de economische en monetaire integratie, die ook geldt voor de Staten die niet tot de eurozone behoren.

De Commissie zet zich onverdroten in om het vraagstuk van de belastingparadijzen aan te pakken. In dat verband werden tal van bilaterale overeenkomsten gesloten en worden inspanningen geleverd in het kader van de G20-bijeenkomsten. Om belastingontduiking te voorkomen, moet echter het systeem in zijn geheel efficiënter worden gemaakt.

De spreker bevestigt dat hij bereid is samen met de lidstaten werk te maken van het sociale aspect van de Economische en Monetaire Unie. Een betere coördinatie van de arbeidsmarkten in de toekomst is wenselijk. Tot slot pleit de heer Rehn ervoor in een budget te voorzien om toekomstige financiële schokken op te vangen.

Het onafhankelijke orgaan dat in de toekomst zal moeten toezien op de nationale begrotingen, zal efficiënt moeten werken. Het Nederlandse Tinbergeninstituut is ter zake een goed voorbeeld: die instelling voert onafhankelijke macro-economische prognoses uit en analyseert de politieke programma's van de politieke partijen in de aanloop naar verkiezingen. Bovendien zal het toekomstige Europese orgaan onafhankelijk moeten werken en geloofwaardige prognoses uitwerken.

Er werd een deskundigenteam aangewezen om het belang van een mutualisering van de overheidsschuld na te gaan. Het verslag van dat team wordt tegen maart ingewacht.

De lidstaten moeten toezien op de duurzaamheid van hun economisch en budgettair beleid. Tevens moeten zij gerichte maatregelen nemen om de jeugdwerkloosheid tegen te gaan.

De in het kader van de aanpassingsprogramma's uitgevoerde privatiseringen waren een onderdeel van de protocolakkoorden tussen de nationale regeringen en de

nationaux et la Troïka. Si un gouvernement national y déroge, il devra en supporter les conséquences.

Les rapporteurs,

Georges GILKINET (CH)
Marie-Claire LAMBERT (CH)
Stefaan VERCAMER (CH)
Philippe MAHOUX (S)
Fauzaya TALHAOUI (S)

Trojka. Als een nationale regering van die overeenkomsten afwijkt, zal ze daarvan de gevolgen moeten dragen.

De rapporteurs,

Georges GILKINET (K)
Marie-Claire LAMBERT (K)
Stefaan VERCAMER (K)
Philippe MAHOUX (S)
Fauzaya TALHAOUI (S)